

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 89 (1971)

Heft: 93

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 02.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. 9 (031) 61 20 00 (Edig. Amt für das Handelsregister 9 [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.– Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annonceurage: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. 9 (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce 9 [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

Bern, Freitag 23. April 1971
Berne, vendredi 23 avril 1971

957

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

89. Jahrgang
89^e année

No 93

Nº 93 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.
Abhanden gekommene Werttitel. – Titres disparus. – Titoli smarriti.
Geschäftseröffnungsverbot.
C.F. Ferster AG, Baden.
Skilift Quader AG, Saas i. P.
Ideal Standard AG, Dulliken, Kanton Solothurn.
Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marchi di fabbrica e di commercio 250978-250994.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Schweizerische Verrechnungsstelle: Gebundener Zahlungsverkehr, März 1971. – Office suisse de compensation: Service réglementé des paiements, mars 1971.
Postcheckverkehr, Beitritte. – Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino.

Zürich – Zurich – Zurigo

Nachtrag.
Dessuco AG (Dessuco Ltd.), in Zürich (SHAB Nr. 81 vom 7.4.1971, S. 823). Herstellung und Handel mit chirurgischen, zahnärztlichen Arbeiten. Das einzige Mitglied des Verwaltungsrates, Dr. Emil R. Hürlimann, führt Einzelunterschrift.

12. März 1971.
Sihltalbahngesellschaft, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 209 vom 7.9.1969, S. 2975). Aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden sind Prof. Dr. Emile Marchand, Johannes Hanselmann, Samuel Hofmann, Fred Steiner und Dr. Edwin Epprecht, letzgenannter infolge Todes. Neue Mitglieder des VR ohne Zeichnungsbefugnis sind Dr. Ulrich Hardmeier, von Zürich und Mönchaltorf, in Zürich; Paul Sulger, von Thalwil und Zürich, in Thalwil; Hans Suter, von Oftringen, in Horgen, und Hans-Ulrich Fröhlich, von Zürich und Wädli TG, in Zürich.

24. März 1971.
Macropharm AG, in Zürich, Gladbachstrasse 90, Zürich 7, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 9.3.1971. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere der pharmazeutischen und chemischen Branche sowie Erwerb, Verwaltung und Bewertung von einschlägigen Patent- und Lizenzrechten. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert; 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Jürg Moeri, von Lyss, in Zürich, mit Einzelunterschrift.

26. März 1971. Erzeugnisse der Elektrotechnik usw.
Cerberus AG, in Männedorf (SHAB Nr. 154 vom 6.7.1970, S. 1545). Entwicklung, Fabrikation und Verwertung von Erzeugnissen der Elektrotechnik usw. Statuten am 17.3.1971 geändert. Durch Ausgabe von 8000 neuen Namensakten zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 8 000 000 auf Fr. 12 000 000 erhöht worden. Vom Erhöhungsbetrag wurden Fr. 1 547 000 durch Verrechnung liberiert. Das Grundkapital zerfällt in 24 000 Namensakten zu Fr. 500 und ist mit Fr. 10 000 000 liberiert.

8. April 1971. Hochbau-Planung usw.
Interarch AG, in Zürich 1, Talstrasse 9 (c/o Dr. Emil Hürlimann), Aktiengesellschaft (Neueintragung) Statutendatum: 6.4.1971. Zweck: Ausführung von Planungsarbeiten für Hochbauten und Uebernahmen von Architekturaufträgen; kann auch andere gleichartige oder ähnliche Geschäfte erwerben und betreiben, Vertretungen einschlägiger Artikel übernehmen, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, belasten und verkaufen. Grundkapital: Fr. 500 000, voll liberiert, 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich, sofern Adressen alle bekannt. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Dr. Emil Hürlimann, von Fällanden und Zürich, in Fällanden.

13. April 1971.
Consulting AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Sonnenstrasse 55, Zürich 6. Statutendatum: 5.4.1971. Zweck: Industrieplanung, Betriebsberatung, Finanzierung sowie sonstige damit verbundene Geschäfte; kann sich an anderen Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 7 Mitglieder. Mitglieder des VR: Alberto Gruet, von Genf, in Zürich, Präsident, und Herbert Schauhoff, deutscher Staatsangehöriger, in Krefeld, Delegierter des VR sowie Werner Achermann, von Luzern und Buochs, in Cadro, alle

mit Kollektivunterschrift zu zweien. Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Gerhard Nickl, deutscher Staatsangehöriger, in Krefeld.

13. April 1971.
Inter-Eltec S.A., in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Talstrasse 18, Zürich 1 (bei Dr. Hans Hafner). Statutendatum: 26.3.1971. Grundkapital Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Zweck: Entwicklung, Produktion und Vertrieb elektrotechnischer Artikel und Geräte, Montage und Vertrieb elektrotechnischer Grossanlagen sowie Erwerb und Auswertung von Lizenzen; kann Liegenschaften erwerben, verwalten und verkaufen sowie sich an gleichartigen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Einziges Mitglied des VR: Dr. Hans Hafner, von und in Zürich, mit Einzelunterschrift.

13. April 1971.
AG für Betonbrennentechnik, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Birnbaustrasse 15, Zürich 11. Statutendatum: 25.3.1971. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namensaktien zu Fr. 1000. Übernimmt 1650 Brennrohre, Ventilatoren sowie ein Automobil Ford Taunus zum Preis von zusammen Fr. 30 000, welcher voll auf Grundkapital angerechnet. Zweck: Herstellung und Verkauf von Geräten und Materialien zur Ausführung von Betonbrenn- und Betontrennarbeiten im In- und Ausland; Durchführung dieser Betonbrenn- und Betontrennarbeiten; ferner Beteiligung an Gesellschaften; kann zur Erfüllung ihres Zweckes Lizenzen, Patente und Herstellungsverfahren, insbesondere auf dem Gebiete der Betonbrenn- und Betontrennarbeiten und der Herstellung der entsprechenden Geräte und Materialien, erwerben, entwickeln, verwerten und verwenden; kann auch Grundstücke erwerben und veräußern. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Peter Fischer, von Mörigen-Wildegg, in Zürich, mit Einzelunterschrift. Direktoren: Zsolt Bérczes, niederländischer Staatsangehöriger, in Zürich und Janos Szathmary, ungarischer Staatsangehöriger, in Wetzwikon, beide mit Einzelunterschrift.

13. April 1971.
Architektur und Raumgestaltung AG, in Winterthur, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Römerstrasse 25, Winterthur 2, Statutendatum: 2.3.1971. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Zweck: Betrieb eines Büros für Architektur und Innenausbau sowie eines Geschäftes für Inneneinrichtungen; kann Liegenschaften erwerben, überbauen, veräußern und verwalten; kann sich an Unternehmen ähnlicher Art beteiligen. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitglieder des VR: Dr. Karl Siegrist, von und in Winterthur, Präsident, und Hugo Schrepfer, von Obstalden, in Ilmava, Vizepräsident, beide mit Einzelunterschrift.

13. April 1971.
M. Signer AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Markusstrasse 16, Zürich 6. Statutendatum: 26.3.1971. Grundkapital: Fr. 50 000, worauf Fr. 20 000 liberiert, 50 Namensaktien zu Fr. 1000. Zweck: Betrieb einer Bauunternehmung, Kauf und Verkauf von Grundstücken und Liegenschaften sowie deren Verwaltung; kann sich an Unternehmungen verwandter Art beteiligen. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionärebrieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Erich Signer, von Appenzell, in Zürich, mit Einzelunterschrift.

13. April 1971.
Wirtschafts-Mathematik AG, in Zürich 6, Weinbergstrasse 65, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 19.3.1971. Zweck: Beratung und Unterstützung von Industriebetrieben und ähnlichen Unternehmungen in der Entwicklung und Anwendung von wirtschaftsmathematischen und verwandten Verfahren; kann sich an anderen Unternehmungen der gleichen oder ähnlichen Branchen heften; kann Liegenschaften erwerben und veräußern. Grundkapital: Fr. 155 000, voll liberiert, 200 Namensakten zu Fr. 500 und 110 Inhaberaktien zu Fr. 500. Den Namensakten steht ein Vorkaufsrecht bei der Uebertragung von Namensakten zu, die Inhaberaktien geben Anspruch auf eine Vorzugsdividende, und beide Kategorien von Aktien haben ein Bezugsrecht bei der Neuauflage von Aktien ihrer Kategorie, alles gemäß näherer Umschreibung in den Statuten. Die Gesellschaft erwirbt das unter der Bezeichnung «Arbeitsgemeinschaft für Wirtschaftsmathematik» an der Weinbergstrasse 65 in Zürich geführtes Geschäft mit Aktiven (Fr. 112 367) und Passiven (Fr. 37367) gemäß Übernahmebilanz per 31.12.1970 zum Preise von Fr. 75 000, der voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Mitglieder des VR: Dr. Hanspeter Rüst, von Thal, in Zürich, Präsident; Dr. Otto Schmid, von Kriens, in Zürich; Dr. Martin Wehrli, von und in Zürich, und Kuri Moll, von Luzern, in Thierwil, alle mit Kollektivunterschrift zu zweien.

13. April 1971.
Aktiengesellschaft Institut für Automation, in Zürich 8 (SHAB Nr. 103 vom 5.5.1970, S. 1034). Entwicklung betriebswirtschaftlicher und technischer Methoden der Automation in der Wirtschaftswissenschaft. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Mitglieder des VR: Heinz Lindemann, von Thalwil, in Zürich, Präsident; Dr. Heinz Pfister, von Walliswil bei Wangen, in Zollikofen; er führt die Unterschrift nicht.

13. April 1971.
Rehau-Plastiks Verkaufs-AG, in Wädenswil (SHAB Nr. 304 vom 31.12.1969, S. 2988). Handel insbesondere mit Plastikartikeln usw. Karl Meierhofer und Dr. Carl Oskar Pfenniger sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; die Unterschrift des ersten ist erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien sind Heinz Haebeli, von Münchenbuchsee, in Winterthur, und Stephan Hutzli, von Saanen, in Bern.

13. April 1971.
Baugenossenschaft Rüschlikon, in Rüschlikon (SHAB Nr. 126 vom 31.5.1968, S. 1168). Statuten am 5.3.1971 geändert. Die Anzahl der Mieter von Genossenschaftswohnungen zu übernehmen sind Anteilscheine wird durch den Vorstand bestimmt.

13. April 1971.
Wohnbaugenossenschaft «Murifeld», in Bern (SHAB Nr. 97 vom 28.4.1970, S. 962). Die Generalversammlung vom 10. März 1971 hat die Statuten revidiert. Die der Publikation unterliegenden Tatsachen erfahren dadurch keine Änderung. Einziges Domizil: Friedeberg 26 (beim Anton Schärl).

13. April 1971. Elektronische Geräte.

Chrisand AG, in Bern. Durchführung von Handelsgeschäften aller Art, insbesondere Handel mit elektronischen Maschinen und Textilwaren (SHAB Nr. 264 vom 11.11.1970, S. 2569). Die Generalversammlung vom 5. April 1971 hat die Statuten revidiert. Die Gesellschaft beweckt nun: Durchführung von Handelsgeschäften aller Art, insbesondere Handel mit elektronischen Geräten. Das nun voll liberierte Aktienkapital von Fr. 50 000 wurde erhöht auf Fr. 100 000, durch Ausgabe von 100 Namensakten zu Fr. 500. Auf den Erhöhungsbetrag sind Fr. 20 000 einbezahlt worden. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 200 Namensakten zu Fr. 500. Davon sind

13. April 1971.
René Stütz, Tankschutz, in Zürich (SHAB Nr. 256 vom 2.11.1970, S. 2479). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Chur (SHAB Nr. 59 vom 12.3.1971, S. 585) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

13. April 1971. Weine.
L. Schmid, in Zürich (SHAB Nr. 134 vom 12.6.1962, S. 1715). Import von und Handel mit Weinen. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Bern (SHAB Nr. 56 vom 9.3.1971, S. 550) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

13. April 1971. Bücher, Werke usw.
Das Beste aus Reader's Digest AG (Sélection du Reader's Digest SA), in Zürich 3 (SHAB Nr. 285 vom 5.12.1969, S. 2801). Import, Export und Verkauf von Büchern, Werken jeder Art usw. Johann Stählin, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun auch Direktor; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Marianne Aeberli, von Adliswil, in Küsnacht ZH; Hans Rüegg, von und in Kilchberg ZH, und Hans Georg Meier, von Winkel ZH, in Adliswil.

13. April 1971.
Taxiphon Zürich AG, in Zürich 5 (SHAB Nr. 250 vom 26.10.1970, S. 2418). Vermittlung von Kundenaufträgen im Taxi- und Transportdienst usw. Karl Caminada ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine sowie die Unterschrift von Nikolaus Brändle sind erloschen. Neuer Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Ernest Pantet, von Chavornay, in Kloten.

13. April 1971. Düngermittel.
Nitrex AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 26 vom 2.2.1971, S. 257). Förderung des Exportes von stickstoffhaltigen Düngemitteln usw. Statuten am 24.2.1971 geändert. Der Verwaltungsrat bestimmt die Zeichnungsberechtigten und die Art ihrer Zeichnung, wobei jedoch nur Kollektivzeichnungsbefugnis zu zweien erteilt werden kann. Neuer Generaldirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Jan Bouwewijn, holländischer Staatsangehöriger, in Adliswil.

Bern – Berne – Berna

Bureau Aarwangen

8. April 1971. Waren aller Art, Textilien.
Temoya AG, in Langenthal, Handel mit Waren aller Art, insbesondere Spezialartikel der Textilbranche usw. (SHAB Nr. 6 vom 9.1.1970, S. 47). Ernst Müller ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Mitglied und Verwaltungsratspräsidenten wurde Otto Stalder, von Vaduz, in Buchs, gewählt. Er führt Einzelunterschrift.

13. April 1971.
Kartoffelflockenfabrik Langenthal, in Langenthal. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 95 vom 25.4.1969, S. 924). Aus dem Verwaltungsrat sind infolge Todes ausgeschieden: Paul Rufener, Erwin Burkhardt und Hector Geisen. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Albert Schmid, von Gipf-Oberfrick AG, in Langenthal. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Zum neuen Vizepräsidenten des Verwaltungsrates wurde das bisherige Mitglied Gustav Schmid, von und in Uster, gewählt; seine Zeichnungsberechtigung bleibt unverändert.

Bureau Bern

13. April 1971.
Berner Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft (La Générale de Berne Compagnie d'Assurances) (La Generale di Berna Compagnia d'Assicurazioni) (The General of Berne Insurance Company) (La General de Berne Compañia de Seguros), in Bern. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 7 vom 11.1.1971, S. 60). Dr. Alfred Schaller, von Basel und Wauwil, in Basel, ist in den Verwaltungsrat gewählt worden; er führt die Unterschrift nicht.

13. April 1971. Vieh.
E. Bergmann, in Stuckishaus, Gemeinde Wohlen b. B. Inhaber der Firma ist Ernst Bergmann, von Meikirch, in Stuckishaus, Gemeinde Wohlen b. B., Viehhandel. Unterettigen.

13. April 1971. Seilbahnbau usw.
Willy Bühler AG Bern, in Bern. Seilbahnbau und Stahlbau usw. (SHAB Nr. 292 vom 14.12.1970, S. 2839). Willy Bühler, Delegierter, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift sowie die Unterschrift von Hugo R. Orgis, Direktor, und die Prokuren von Fritz Hauenstein, Max Lustenberger und Bernard Moulin sind erloschen. Neuer Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Raymond Voeffray, von Vérassoz, in Sion.

13. April 1971. Lederwaren, Maschinen usw.
Lüscher, Leber & Cie AG in Bern, in Bern. Fabrikation von Lederwaren, Maschinen, Handel mit Leder und Furnituren aller Art, Maschinen und Werkzeugen und Artikeln für die graphische Industrie usw. (SHAB Nr. 303 vom 30.12.1969, S. 2978). Als weiteres Mitglied ist in den Verwaltungsrat gewählt worden Dr. Heinz Pfister, von Walliswil bei Wangen, in Zollikofen; er führt die Unterschrift nicht.

13. April 1971.
Wohnbaugenossenschaft «Murifeld», in Bern (SHAB Nr. 97 vom 28.4.1970, S. 962). Die Generalversammlung vom 10. März 1971 hat die Statuten revidiert. Die der Publikation unterliegenden Tatsachen erfahren dadurch keine Änderung. Einziges Domizil: Friedeberg 26 (beim Anton Schärl).

13. April 1971. Elektronische Geräte.
Chrisand AG, in Bern. Durchführung von Handelsgeschäften aller Art, insbesondere Handel mit elektronischen Maschinen und Textilwaren (SHAB Nr. 264 vom 11.11.1970, S. 2569). Die Generalversammlung vom 5. April 1971 hat die Statuten revidiert. Die Gesellschaft beweckt nun: Durchführung von Handelsgeschäften aller Art, insbesondere Handel mit elektronischen Geräten. Das nun voll liberierte Aktienkapital von Fr. 50 000 wurde erhöht auf Fr. 100 000, durch Ausgabe von 100 Namensakten zu Fr. 500. Auf den Erhöhungsbetrag sind Fr. 20 000 einbezahlt worden. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 200 Namensakten zu Fr. 500. Davon sind

Fr. 70 000 überliefert. Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt Hugo Hübscher, von Horgen, im Ostermundigen, Gemeinde Erlenbühl. Er führt Einzelunterschrift.

13. April 1971. Gravuren.

Pro Gravur AG, in Bern. Mit Statuten vom 7. April 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezeichnet: Herstellung von Gravuren aller Art, insbesondere Gold-, Relief- und Stahlstichgravuren, Werkzeug- und Formenbau für die Kunststoffverarbeitende Industrie sowie Herstellung und Vertrieb von Produkten der grafischen Branche. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen sowie Vertretungen, Patente und Lizenzen übernehmen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 75 000, eingeteilt in 75 Namensaktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Max Tütsch, von Zürich und Leibstadt, in Bern, Präsident; Rudolf Mohni, von Rüegsau, in Ammerzwil, Gemeinde Grossaffoltern, Vizepräsident; Heinz Amacher, von Wilderswil, in Schönibühl, Gemeinde Urtenen, Sekretär. Max Tütsch und Heinz Amacher führen Einzelunterschrift. Geschäftsort: Freiburgstrasse 139 c.

Bureau Biel

8 avril 1971. Horlogerie, etc.

Marc Favre & Co. S.A., à Bi enne, fabrication et commerce d'horlogerie, de produits mécaniques, électriques et électroniques (FOSC du 19. 11. 1968, № 272, p. 2501). La signature du directeur Roland Mäusli est éteinte. L'administrateur Marc Favre est maintenant domicilié à Hauterive NE.

8 avril 1971. Horlogerie.

Fimecor SA, à Bi enne, exploitation d'un atelier de construction horlogère, construction et fabrication d'outils pour l'automatisation et de micromécanismes (FOSC du 17. 5. 1969, № 162, p. 1647). La procuration de Marcel Girardet est éteinte. La procuration collective a deux fois été conférée à Jean Grédy, d'Alle, à Bi enne, secrétaire du conseil d'administration, sans en faire partie.

13. April 1971.

Sifreco Luft- und Klimatechnik Frei A.G., Zweigniederlassung in Bi el, Projektierung, Verkauf und Erstellung von Lüftungs- und Klimaanlagen aller Art usw. (SHAB Nr. 2 vom 5. 1. 1971, S. 12), mit Hauptsitz in Bern. Die Prokura von Hans Eggenberger ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Hans Keller, von Waldstatt, in Spiegel, Gemeinde Künz.

13. April 1971. Blumen.

Irma Hulliger, in Bi el. Inhaber dieser Firma ist Irma Hulliger, von Sonvilier, in Bi el. Handel mit Blumen. Freiestrasse 6.

13 avril 1971. Courtage en horlogerie.

IPO SA en liquidation, à Bi enne, courtage en horlogerie (FOSC du 24. 11. 1967, № 276, p. 3884). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée d'office. (Décision de l'autorité de surveillance du 5 avril 1971.)

Bureau Blankenburg (Bezirk Obersimmental)

13. April 1971.

Rohrer & Peter AG, Filiale Lenk, Zweigniederlassung in Lenk (SHAB Nr. 204 vom 2. 9. 1970, S. 1988), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Spiez. In ihrer außerordentlichen Generalversammlung vom 29. Januar 1971 hat die Gesellschaft ihre Firma geändert in Hirt, Rohrer & Peter AG, diplomierte Bauingenieure ETH/SIA. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Firma der Zweigniederlassung lautet nun: Hirt, Rohrer & Peter AG, diplomierte Bauingenieure ETH/SIA, Filiale Lenk.

Bureau de Delémont

8 avril 1971. Boîtes de montres.

Bijoudorex S.A., à B a s s e c o u r t, fabrication de boîtes de montres, etc. (FOSC du 7. 3. 1969, № 55, p. 516). Suivant procès-verbaux authentiques de ses assemblées générales des 20 mai 1970 und 26 mars 1971, la société a décidé de réduire au sens de l'article 735 CO son capital social de fr. 200 000 à fr. 50 000, la valeur nominale des actions ayant été réduite de fr. 1000 à fr. 250; de transformer les 200 actions réduites à fr. 250 en 50 actions de fr. 1000; par porter son capital social de fr. 50 000 à fr. 200 000, par l'émission de 150 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 200 000, divisé en 200 actions de fr. 1000 chacune, nominatives. Les statuts ont été modifiés en conséquence; toutes les publications de la société ont été déclarées dans la FOSC. La procuration de Jean Rebetez est éteinte. Imier Amstutz, de Sigriswil, à Montafon, et Jakob Brüderlin, de Liesztal, à Bottmingen, ont été nommés administrateurs. Ils signent collectivement à deux avec un autre administrateur ou un fondé de procuration. Hans Roth, jusqu'ici administrateur unique, devient président du conseil d'administration; il continue à signer individuellement.

Bureau Fraubrunnen

Nachtrag.

W. u. P. Moser, in Münchenbuchsee (SHAB Nr. 25 vom 1. 2. 1971, S. 249). Die am Wilfried Nowak erteilte Einzelprokura ist auch im Sinne von Art. 459, Abs. 2 OR, erteilt.

Bureau Laupen

1. April 1971.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Rosshäusern und Umgebung, in Rosshäusern, Gemeinde Mühlberg (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1968, S. 421). Gemäß Generalversammlungsbeschlüssen vom 12. September und 25. September 1968 wurde die Fusion mit der «Landwirtschaftlichen Genossenschaft Spengelried-Herrenzgl.» mit Sitz in Spengelried, Gemeinde Mühlberg, beschlossen. Gemäß Fusionsvertrag vom 31. März 1971 gehen die Aktiven und Passiven im Sinne von Artikel 914 OR auf die Landwirtschaftliche Genossenschaft Spengelried-Herrenzgl. über. Infogedessen ist die Landwirtschaftliche Genossenschaft Rosshäusern und Umgebung aufgelöst.

1. April 1971.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Spengelried-Herrenzgl., in Spengelried, Gemeinde Mühlberg (SHAB Nr. 59 vom 11. 3. 1968, S. 515). Die Generalversammlungen vom 4. und 14. September 1968 haben die Übernahme der Landwirtschaftlichen Genossenschaft Rosshäusern und Umgebung mit Aktiven und Passiven gemäß Fusionsvertrag vom 31. März 1971 im Sinne von Artikel 914 OR zugestimmt. Die Landwirtschaftliche Genossenschaft Spengelried-Herrenzgl. übernimmt auch das auf Bahnterrain stehende Lagerhaus Nr. 42 L der «Landwirtschaftlichen Genossenschaft Rosshäusern und Umgebung». Durch Beschluss der Generalversammlung vom 6. April 1970 wurden die Statuten geändert. Die Firma heißt nun: **Landwirtschaftliche Genossenschaft Rosshäusern**. Die Genossenschaft haften solidarisch für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft. Die neuen Statuten enthalten im übrigen gegenüber den Statuten der übernehmenden Genossenschaft keine der Publikation be-

düftigen Tatsachen. Präsident: Rudolf Häberli, von Münchenbuchsee, in Bärfischenhaus, Gemeinde Neuenegg (bisher); Vizepräsident: Hans Freiburg Haus, von Mühlberg, in Spengelried, Gemeinde Mühlberg (bisher Sekretär); Sekretär: Theodor Freiburg Haus, von Mühlberg, in Buch, Gemeinde Mühlberg (neu). Die Unterschrift von Ernst Freiburg Haus ist erloschen. Zum Geschäftsführer und Kassier wird gewählt Willi Herren, von Mühlberg, nun im Hubacker, Gemeinde Mühlberg. Präsident und Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien mit dem Sekretär. Der Geschäftsführer zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der drei anderen Zeichnungsberechtigten.

Bureau de Porrentruy

16 mars 1971. Antiquités.

Jean Dohler S.A., à Porrentruy. Suivant acte authentique et statut du 25 février 1971, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but le commerce d'antiquités, ainsi que toute activité visant à la réalisation du but social. Elle peut acquérir, exploiter ou vendre des immeubles. Le capital social de fr. 80 000 est divisé en 80 actions de fr. 1000 chacune, nominatives et entièrement libérées. Selon convention relative à un apport en nature du 25 février 1971, Jean Dohler a fait apport à la société d'un inventaire de marchandises de fr. 65 000. Ledit apport a été accepté par la société pour le prix de fr. 65 000, contre lequel il a été remis à l'apporteur 65 actions de fr. 1000, chacune entièrement libérée. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée. L'organe de publication est la FOSC. Le conseil d'administration se compose d'un ou plusieurs membres. Il est composé de Jean Dohler, de Mümliswil-Ramiswil, à Gvry-pur-Dôle (Jura, France), président; Estelle Dohler Juillard, de Mümliswil-Ramiswil, à Porrentruy, et Xavier Dohler, de Mümliswil, à Porrentruy, membres. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs.

7 avril 1971. Bâtiments.

Jean-Marie Chapuis, à Alle, entreprise de bâtiment et travaux publics (FOSC du 27. 12. 1957, № 303, p. 3395). La raison est radiée par suite de l'apport de l'actif et du passif de la maison, selon bilan du 1. 1. 1971, à la société anonyme. «Chapuis S.A.», à Alle, ci-après inscrite.

7 avril 1971. Construction.

Chapuis S.A., à Alle. Suivant acte authentique et statut du 31 mars 1971, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'une entreprise de construction et de génie civil et comme objet la construction, l'achat, la vente et la gérance pour son propre compte des immeubles de tous genres. Le capital social de fr. 200 000 est divisé en 200 actions nominatives de fr. 1000 chacune. Le capital social est entièrement libéré. Il a été fait apport à la société de l'actif et du passif de la maison «Jean-Marie Chapuis», à Alle, entreprise de bâtiment et travaux publics, selon bilan au 1. 1. 1971, annexes aux statuts, accusant un actif de Fr. 1 376 223.45 (caisse, chèques postaux, débiteurs, travaux en cours, participation, marchandises, véhicules), et un passif de fr. 944 416.35 (créditiers divers) soit un actif net de fr. 431 807.10. Ledit apport a été accepté pour le prix de fr. 431 807.10, contre remise à l'apporteur de 198 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées et contre l'ouverture d'un compte créancier de fr. 233 807.10 à son profit. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la raison individuelle «Jean-Marie Chapuis», avec effet rétroactif au 1^{er} janvier 1971. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration de un ou de plusieurs membres. Il est composé de Jean-Marie Chapuis, de Bonfol, à Alle, président, et de Monique Chapuis, de Bonfol, à Alle, secrétaire. La société est engagée par la signature individuelle de Jean-Marie Chapuis et de Monique Chapuis. Local: Alle, chez Jean-Marie Chapuis.

7 avril 1971. Construction.

Parietti et Gindrat S.A., à Porrentruy, exploitation d'une entreprise de construction, société anonyme avec siège principal à Porrentruy (FOSC du 27. 6. 1969, № 147, p. 1493). Pierre-Norbert Bosset, jusqu'ici secrétaire général, a été nommé secrétaire du conseil d'administration; Alfred Rost, de Lausanne et La Scheulte, à Lausanne, a été nommé membre. Georges Graf, d'Oeschbenbach, à Lully s/Morges, n'est plus secrétaire, mais reste membre. La société sera dorénavant engagée par la signature individuelle d'Ernest Parietti, président (inscrit) et de Xavier Gindrat, vice-président (inscrit) et par la signature collective à deux pour l'ensemble de l'entreprise de Pierre-Norbert Bosset, secrétaire (nouveau); Georges Graf, membre (nouveau) Alfred Rost, membre (nouveau); Walter Stoeker, sous-directeur et directeur de la succursale de Boncourt (déjà inscrit); et de Benvenuto Maruzzi, fondé de pouvoirs (déjà inscrit) pour les affaires du siège principal.

8 avril 1971. Construction.

Parietti et Gindrat S.A., succursale de Boncourt, à Boncourt, entreprise de construction, société anonyme avec siège principal à Porrentruy (FOSC du 27. 6. 1969, № 137, p. 1381). Pierre-Norbert Bosset, jusqu'ici secrétaire général, a été nommé secrétaire du conseil d'administration; Alfred Rost, de Lausanne et La Scheulte, à Lausanne, a été nommé membre du conseil d'administration. Georges Graf, d'Oeschbenbach, à Lully s/Morges, jusqu'ici secrétaire, reste membre du conseil d'administration. La succursale sera dorénavant engagée par la signature individuelle d'Ernest Parietti, président (inscrit) et de Xavier Gindrat, vice-président (inscrit) et par la signature collective à deux de Pierre-Norbert Bosset, secrétaire (nouveau); Georges Graf, membre (nouveau); Alfred Rost, membre (nouveau) et Walter Stoeker, directeur (déjà inscrit).

Bureau Saanen

13. April 1971.

Weggenossenschaft Gruben-Neueret-Oberhört, in Gstaad, Gemeinde Saanen. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft gemäß Statuten vom 22. Januar 1971. Sie bezeichnet die Errichtung einer Strasse Gruben-Neueret-Oberhört. Die Genossenschaften sind für die Verpflichtungen der Genossenschaft solidarisch haftbar. Die Bekanntmachungen erscheinen im Anzeiger von Saanen, soweit nicht von Gesetzen wegen die Publikation im SHAB vorgeschrieben ist. Der Vorstand besteht aus drei bis fünf Mitgliedern. Ihnen gehören an: Ernst Matti, von Saanen, in Gstaad, Gemeinde Saanen, als Präsident; Gottfried Raablauff, von Saanen, in Gruben bei Gstaad, Gemeinde Saanen, als Vizepräsident, und Peter Wyss, von Alchenstorf, in Bern, als Sekretär/Kassier. Präsident, Vizepräsident und Sekretär/Kassier zeichnen kollektiv zu zweien. Das Dorf befindet sich bei Präsidenten Ernst Matti, Metzgermeister, Gstaad, Gemeinde Saanen.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

30. März 1971. Wagneri, Schreinerei.

Hans Sieber, in Grosshöchstetten, Wagneri, Schreinerei (SHAB Nr. 51 vom 2. 3. 1960, S. 727). Die Firma wird infolge Geschäftsführung übernommen. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Peter Sieber», in Grosshöchstetten, übernommen.

30. März 1971. Schreinerei, Skis.

Peter Sieber, in Grosshöchstetten, Wagneri, Schreinerei. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Hans Sieber», in Grosshöchstetten. Skihandel und Schreinerei. Sonnmatte strasse.

Bureau Thun

7. April 1971.

Mettall- und Torbau AG, in Thun. Gemäß öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 2. April 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezeichnet die Fabrikation, die Montage und den Handel von Metallkonstruktionen. Das voll einbezahlt Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namensaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Einladungen zur Generalversammlung werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus wenigstens zwei Mitgliedern. Ihnen gehören an: Hans Stähli, von Brienz, in Hünbüch, Gemeinde Hilterfingen, in Thun. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Talackerstrasse 51, bei Rudolf Oswald.

7. April 1971. Bäckerei.

Hans Holzer-Zaugg, bisher in Merligen, Gemeinde Sigriswil, Bäckerei-Konditorei, Handel mit Lebensmitteln (SHAB Nr. 103 vom 3. 5. 1968, S. 951). Die Firma hat den Sitz nach Thun verlegt. Feldstrasse 10.

7. April 1971.

Darlehenskasse Thierachern-Uebeschi, in Thierachern (SHAB Nr. 232 vom 6. 10. 1964, S. 2986). Pfr. Arthur Indermühle, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Aktuar wurde gewählt Fritz Fahrni, von Erisz, in Thierachern. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten.

7. April 1971.

Darlehenskasse Thierachern-Uebeschi, in Thierachern (SHAB Nr. 232 vom 6. 10. 1964, S. 2986). Pfr. Arthur Indermühle, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Aktuar wurde gewählt Fritz Fahrni, von Erisz, in Thierachern. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten.

Bureau Trachselwald

8. April 1971.

Käseherigenossenschaft Hinterdorf Eriswil, in Eriswil (SHAB Nr. 68 vom 21. 3. 1956, S. 749). Die Statuten der Genossenschaft wurden am 3. Februar 1971 revidiert. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften nun auch die Mitglieder persönlich und solidarisch. Die übrigen publikationspflichtigen Tatsachen sind unverändert.

8. April 1971.

Christian Siegenthaler Sohn, in Sumiswald, Möbelwerstätte und Handlung (SHAB Nr. 281 vom 1. 12. 1947, S. 3542). Die Firma wird geändert in Möbel Siegenthaler Sumiswald. Domizil: Grünen-Sumiswald, Bernstrasse.

Luzern – Luceerne – Lucerna

24. März 1971.

A. Panchemie AG, in Luzern. Unter dieser Firma besteht laut Urkunde und Statuten vom 29. Dezember 1970/12. März 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Chemikalien, Export und Import von solchen; Unterhalt und Betrieb von Laboratorien zu Fabrikations- und Forschungszwecken; Beteiligungen. Das voll einbezahlt Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder im Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: Dr. Oskar Blättler, von Hergiswil NW, in Stansstad. Adresse: Mühlenplatz 9 (eigenes Büro).

5. April 1971.

Tourist Projects Development AG, in Luzern. Unter dieser Firma besteht laut Urkunde und Statuten vom 31. März 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Förderung des Tourismus und dessen Entwicklung im In- und Ausland, sowie Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Beteiligungen an touristischen, industriellen, kommerziellen und finanziellen Unternehmungen, deren Finanzierung sowie Anlage und Verwaltung von Kapitalien. Erwerb, Verwaltung und Veräußerung von Grundstücken. Das voll einbezahlt Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder im Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift lic. iur. Albert Wiest, von Zell und Uffikon, in Luzern. Adresse: Bruchmattstrasse 10 (beim Verwaltungsrat).

7. April 1971. Wertgegenstände.

Ubinas AG, in Luzern. Unter dieser Firma besteht laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 7. April 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Kauf, Verkauf und Verwaltung von Wertpapieren und Schuldverschreibungen aller Art. Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Immobilien, Patenten und Lizenzen. Beteiligungen an Handels-, Industrie-, Finanz- und anderen Unternehmungen. Tätigkeit von Treuhand- und Rechtsgeschäften. Das voll einbezahlt Grundkapital beträgt Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Willy Futterknecht, von Ermatingen, in Luzern. Adresse: Winkelstrasse 14 (bei Treuhand-Bank Luzern AG).

8. April 1971.

Ettrech-Imholz AG, in Kriens (SHAB Nr. 258 vom 4. 11. 1969, S. 552). Laut öffentlicher Urkunde vom 6. April 1971 wurde unter gleicher Aenderung der Statuten das bisherige Grundkapital von Fr. 70 000 durch Ausgabe von 50 voll einbezahlt Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 120 000 erhöht. Das voll einbezahlt Grundkapital von Fr. 120 000 ist eingeteilt in 120 Namenaktien zu Fr. 1000.

8. April 1971. Metzgerei.

Isidor Gehrig-Baumeler, in Wauwil. Inhaber dieser Firma ist Isidor Gehrig-Baumeler, von Berikon AG, in Wauwil. Metzgerei Sternmatt. 8. April 1971. Beteiligungen.

Meliorbau AG, bisher in Zürich. Erwerb, Ueberbauung, Verwaltung und Verkauf von Grundstücken usw. (SHAB Nr. 62 vom 17. 3. 1964, S. 858). Laut öffentlicher Urkunde vom 2. April 1971 wurden die Statuten geändert. Der Sitz ist Rieden. Die Firma lautet nun **Automa Holding AG**, und bezeichnet die Beteiligung an und die dauernde Verwaltung von Fabrikations- und Serviceunternehmen auf dem Gebiete der Automation, Elektronik, Presstechnik, Maschinen, Werkzeugen und Apparaturen im In- und Ausland. Erwerb und Veräußerung von Liegenschaften. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 10. Mai 1962. Das voll einbezahlt Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen brieflich oder im Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Kurt Kilchmann, von Ettiswil und Wölhusen, in Rieden. Die Unterschrift des aus dem Verwaltungsrat ausgeschiedenen Hans Wattenhofer ist erloschen. Adresse (bei Kurt Kilchmann).

8. April 1971.

TimpeX, Gehr. Tschämmelin, Technische Import- & Exportorganisation, in Luzern (SHAB Nr. 299 vom 20. 12. 1968, S. 2758). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Ernst Stahel, von Arau, in Kriens, und Rosmarie Schmocker, von Ringgenberg, in Luzern.

8. April 1971. Restaurant.

Hans Wohmann-Künzli, in Hochdorf. Inhaber dieser Firma ist Hans Wohmann-Künzli, von Emmen, in Hochdorf. Betrieb des Restaurants Flora, Luzernerstrasse 6.

8. April 1971.

Zug AG (Zugol SA) (Zugol Ltd.), bisher in Zug (SHAB Nr. 102 vom 4. 5. 1970, S. 1023). Die außerordentliche Generalversammlung vom 1. April 1971 hat die Statuten, welche ursprünglich vom 25. Juni 1968 datieren, geändert. Die Firma heißt jetzt **Benzin-Vertriebs-AG (Benzin-Vertriebs-SA) (Benzin-Vertriebs-Ltd.) (Benzin-Vertriebs-Inc.)** und hat ihren Sitz in Luzern. Sie bewirkt den Handel mit Mineralölprodukten aller Art, insbesondere mit Benzin. Sie kann auch Tankstellen betreiben, Beteiligungen und Liegenschaften erwerben und verwalten und alle geschäftlichen und finanziellen Transaktionen durchführen, welche mit ihrem Zweck zusammenhängen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50'000; es zerfällt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Sofern Namen und Adressen der Aktionäre bekannt sind, können Mitteilungen an sie durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Arthur Waser, von und in Luzern. Adresse: Bellerivestrasse 49 (bei Arthur Waser).

Schwyz — Schwytz — Svitto

29. März 1971.

Bianchi Bau- und Verwaltungs AG, in Altendorf. Gemäß öffentlicher Urkunde und Statuten vom 16. März 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bewirkt den Kauf, Verkauf, Tausch, die Überarbeitung und Verwaltung von Liegenschaften sowie die Ausführung von Architekturarbeiten. Das Grundkapital beträgt Fr. 100'000, eingeteilt in 100 voll liberte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Die statuten ändern kaufmännischen Unternehmungen, am mobilen und immobilen Wertes, an Patenten und Verwertungsrechten im In- und Ausland, sowie die Anlage und die Verwaltung von Kapitalien. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften im In- und Ausland erwerben und veräußern. Das voll einbezahlt Aktienkapital beträgt Fr. 50'000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Derzeit einziges Mitglied desselben mit Einzelunterschrift ist Albert Rees, von und in Zürich. Domizil: Brunnenstrasse 15, c/o Teba-Christen AG.

dukten. Das voll einbezahlt Aktienkapital beträgt Fr. 100'000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Alfred Heer, Rechtsanwalt, Burgstrasse 28.

8. April 1971. Beteiligungen usw.

Rephemac AG (Rephemac SA), in Niederurnen. Mit Statuten vom 6. April 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bewirkt die Beteiligung an Handels- und Fabrikations-, sowie anderen kaufmännischen Unternehmungen, am mobilen und immobilen Wertes, an Patenten und Verwertungsrechten im In- und Ausland, sowie die Anlage und die Verwaltung von Kapitalien. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften im In- und Ausland erwerben und veräußern. Das voll einbezahlt Aktienkapital beträgt Fr. 50'000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Derzeit einziges Mitglied desselben mit Einzelunterschrift ist Albert Rees, von und in Zürich. Domizil: Brunnenstrasse 15, c/o Teba-Christen AG.

8. April 1971.

Aktiengesellschaft für industrielle Finanzierung, in Niederurnen (SHAB Nr. 244 vom 18. 10. 1967, S. 3456). Gemäß öffentlicher Urkunde über die außerordentliche Generalversammlung vom 26. März 1971 wurden die Statuten geändert. Die publikationspflichtigen Tatsachen erfahren dadurch keine Änderung.

8. April 1971.

Cig Computer Leasing AG (Cig Computer Leasing S.A.) (Cig Computer Leasing Ltd.), in Glarus. Erwerb, Vermietung und sonstige Auswertung von Computern sowie Durchführung aller damit zusammenhängenden Geschäfte (SHAB Nr. 71 vom 26. 3. 1970, S. 678). Gemäß öffentlicher Urkunde über die außerordentliche Generalversammlung vom 26. März 1971 wurden die Statuten geändert. Die publikationspflichtigen Tatsachen erfahren dadurch keine Änderung.

13. April 1971. Kapitalvermittlung usw.

Internordia Finance AG (Internordia Finance Ltd.) (Internordia Finance SA), in Glarus. Vermittlung von Kapitalien für und Finanzierung von Geschäften der Aktionäre oder deren Geschäftspartner usw. (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1971, S. 345). Dr. Werner Stauffacher, Vizepräsident; Dr. Alfred König, Geschäftsführer, und Hans König, Geschäftsführer, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, ihre Unterschriften sind erloschen. Horst Hamm, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates, er zeichnet nun einzeln, seine Kollektivunterschrift ist erloschen. Das Geschäftsdomizil befindet sich nun nicht mehr bei Dr. jur. Werner Stauffacher, Rechtsanwalt, Spielhof 16.

13. April 1971. Alpnutzung.

Waldemar Zahner, in Elm. Inhaber dieser Einzelfirma ist Waldemar Zahner-Schelling von St. Gallen und Dorf-Schänis SG, in Trutzen ZH. Wirtschaftliche Nutzung der Chüebodenalp mit Schafen. Domizil: c/o Christoph Zentner, Bleiken.

13. April 1971. Autoreparaturwerkstätte.

Josef Kälin, in Mollis. Inhaber dieser Einzelfirma ist Josef Kälin, von Einsiedeln SZ, in Glarus. Betrieb einer Autoreparaturwerkstätte.

Zug — Zug — Zugo

8. April 1971.

APZ Gesellschaft für Wohnvermittlung, bisher in Zürich (SHAB Nr. 248 vom 23. 10. 1969, S. 2439). Gemäß öffentlicher Urkunde über die außerordentliche Generalversammlung vom 5. Februar 1971 wurden die Statuten teilweise geändert. Die Firma lautet nun: **APZ Walchwil**. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Walchwil verlegt. Der Zweck wurde wie folgt geändert: In erster Linie Anlage von Kapitalien. Die Gesellschaft kann sich bei anderen Unternehmungen des In- und Auslands beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten. Sie kann im weiten Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 14. Oktober 1968 und wurden am 19. September 1969 geändert. Das voll einbezahlt Aktienkapital beträgt Fr. 50'000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der gegen Bescheinigung. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Walter Allenspach, Präsident, und Mathilde Bösch, Delegierte, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu als einziger Verwaltungsrat mit Einzelzeichnungsberechtigung wurde gewählt: Friedrich J. Schertenleib, von Heimiswil BE, in Bülach. Domizil: Sonnenberg 1 (eigene Büros).

8. April 1971. Adressier- und Etikettiermaschinen.

Adretic AG (Adretic SA) (Adretic Ltd.), in Zug. Gemäß öffentlicher Urkunde und Statuten vom 20. März 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Fabrikation und Vertrieb von Maschinen, insbesondere von Addressier-, Eindruck- und Etikettiermaschinen und ähnlichen Produkten. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben. Das voll einbezahlt Aktienkapital beträgt Fr. 100'000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Paul Broglie, von Wittnau AG, in Glattbrugg, Präsident und Delegierter, und Dr. Franz Baumgartner, von Solothurn, in Kileberg ZH. Paul Broglie führt Einzelunterschrift. Dr. Franz Baumgartner ist nicht zeichnungsberechtigt. Domizil: Alpenstrasse 9 (c/o Fidiman SA).

8. April 1971. Elektrische Apparate usw.

Walter Zeberle, Installationen, in Cham. Installation von sanitären Anlagen usw. (SHAB Nr. 151 vom 1. 7. 1941, S. 1279). Die Firma wird geändert in **Walter Zeberle**. Neue Geschäftsnatur: Handel mit sanitären und elektrischen Apparaten. Neues Domizil: Hünenbergerstrasse 3.

8. April 1971.

Lithotrade AG (Lithotrade SA) (Lithotrade Ltd.), in Zug. Gemäß öffentlicher Urkunde und Statuten vom 20. März 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Maschinen und Maschinenbestandteilen, Erbringung von Serviceleistungen aller Art und technische Beratung vor allem auf dem Gebiete des Flachdruckes. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50'000, eingeteilt in 100 Namensaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 50'000 einbezahlt. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Battista Corti sen., von Zürich, in Kilchberg, Präsident und Delegierter, und Paul Broglie, von Wittnau, in Glattbrugg. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Alpenstrasse 9 (c/o Fidiman SA).

8. April 1971. Elektronische Systeme.

Signetics International Corporation, Sunnyvale, Kalifornien (U.S.A.), Zug Branch, bisher in Zug, Entwicklung, Herstellung und Vertrieb elektronischer Teile und Systeme (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1970, S. 272). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Sunnyvale, Kalifornien USA. Die Zweigniederlassung hat ihren Sitz nach Baar verlegt. Neue Firma der Zweigniederlassung: **Diginetics International Corporation, Sunnyvale, Kalifornien (U.S.A.)**, Baar Branch. Domizil: Zugerstrasse 57 (eigene Büros).

8. April 1971. Chemische Produkte.

Chemie AG Glarus, in Glarus. Mit Statuten vom 7. April 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft ist die Herstellung von der Handel mit chemischen Produkten, insbesondere mit Kunstharz-, Kunststoff- und ähnlichen Pro-

dukten. Das voll einbezahlt Aktienkapital beträgt Fr. 100'000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis 7 Mitgliedern. Derzeit einziges Mitglied desselben mit Einzelunterschrift ist Wener Alois Kälin, von Einsiedeln SZ, in Hinterkappelen BE. Domizil: Domizil und Treuhand Aktiengesellschaft, Rathausgasse 1.

8. April 1971. Sprühvorrichtungen usw.

Afa-Douma S.A., in Zug. Gemäß öffentlicher Urkunde und Statuten vom 26. März 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit und Fabrikation von Waren aller Art, insbesondere von Sprühvorrichtungen aus Plastik, Beteiligung an und Finanzierung von Unternehmungen auf verwandten Gebieten, sowie Besorgung aller damit zusammenhängenden Geschäfte. Die Gesellschaft kann auch Grundstücke erwerben. Das voll einbezahlt Aktienkapital beträgt Fr. 50'000, eingeteilt in 500 Namensaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus drei bis fünf Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zwei: Dr. Ludwig Gutstein, von und in Zürich, Präsident; Dr. Karl Ziegler, von Winterthur und Zürich, in Zürich, und Dr. Bernard Kamer, von Zürich und Küsnacht SZ, in Zürich. Domizil: Neugasse 23 (c/o Servex AG).

8. April 1971. Elektrische Anlagen.

Paul Jenny, P.N.J. Service, in Zug. Inhaber der Firma ist Paul Jenny, von Escholzmatt LU, in Zug. Installation von elektrischen Anlagen, elektronischen Verdrehungen. Kasernenstrasse 1.

8. April 1971. Papier.

Cartacon AG, in Zug, Handel mit Zellstoff und Papier usw. (SHAB Nr. 301 vom 24. 12. 1970, S. 2925). Das Aktienkapital von Fr. 50'000 ist nun voll einbezahlt. Gemäß öffentlicher Urkunde über die außerordentliche Generalversammlung vom 1. April 1971 wurden die Statuten entsprechend revidiert.

8. April 1971. Beteiligungen.

Olkaz AG, in Zug, Finanzierung, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen aller Art im In- und Ausland usw. (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1971, S. 36). Gemäß öffentlicher Urkunde über die außerordentliche Generalversammlung vom 26. März 1971 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden dann nicht betroffen.

8. April 1971.

Walter Rose Aktiengesellschaft für Elektro- und Fernmelde-technik, in Zug. Herstellung und Handel mit Elektro- und Fernmelde-technik usw. (SHAB Nr. 74 vom 30. 3. 1971, S. 744). Gustave-Adolphe Rychner wohnt nun Au ZH.

13. April 1971.

Talvik Holding S.A., in Zug, finanzielle Beteiligung an andern Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 303 vom 30. 12. 1969, S. 2979). Gemäß öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 21. Dezember 1970 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation bereits durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

13. April 1971. Reisen.

Pacific Pathways AG, in Zug, Organisation von Reisen nach und von allen Ländern und Besorgung aller damit verbundenen Leistungen usw. (SHAB Nr. 89 vom 16. 4. 1962, S. 1140). Gemäß öffentlicher Urkunde über die außerordentliche Generalversammlung vom 7. August 1970 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation bereits durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

13. April 1971. Film- und Fernsehausrüstungen.

I. de Latenay GmbH, in Rotkreuz, Verleih und Verkauf von Film-, Fernseh- und Photoausrüstungen usw. (SHAB Nr. 86 vom 15. 4. 1970, S. 836). Helmut F. Gruner ist nicht mehr Gesellschafter. Seine Stammeinlage von Fr. 1000 wird von der Gesellschafterin Isabelle Darru-Doms de Latenay übernommen. Somit erhöht sich deren StammEinlage von Fr. 19'000 auf Fr. 20'000, das ganze Stammkapital ausmacht. Gemäß öffentlicher Urkunde über die außerordentliche Gesellschafterversammlung vom 26. März 1971 wurden die Statuten entsprechend revidiert.

13. April 1971. Autos, Reparaturen.

Paul Amrein AG, in Cham. Auto-Reparaturwerkstätte, Handel mit Automobilen (SHAB Nr. 138 vom 18. 6. 1964, S. 1886). Die Firma wird infolge Übernahme der Aktiven und Passiven gemäß Bilanz per 1. Januar 1971 durch die **Paul Amrein AG**, in Cham, gelöscht.

13. April 1971. Autos, Autogarage usw.

Paul Amrein AG, in Cham. Gemäß öffentlicher Urkunde und Statuten vom 29. März 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb einer Autogarage mit Benzinservice-Station; Handel mit neuen Automobilen verschiedener Marken sowie Gebrauchtwagen; Kauf und Verkauf von Grundstücken. Das voll liberte Aktienkapital beträgt Fr. 300'000, eingeteilt in 300 Namensaktien zu Fr. 1000. Gemäß Sacheinlagevertrag vom 29. März 1971 und Übernahmehbilanz per 1. Januar 1971 übernimmt die Gesellschaft Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma **«Paul Amrein»**, Cham, rückwirkend mit Nutzen und Schadenbeginn am 1. Januar 1971, ein. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder Telegramm. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Paul Amrein, von Malters LU, in Cham. Domizil: Zugerstrasse/Steinhauerstrasse.

Freiburg — Fribourg — Friborg

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

8. April 1971. Carrelage.

Walter Sassi, succursale de Bulle. Sous cette raison sociale la maison «Walter Sassi», à Fribourg, entreprise de carrelage, inscrite sur le registre du commerce de Fribourg le 3 mai 1963 (FOSC du 17. 2. 1971, Nr. 39, p. 380), a créé une succursale à Bulle. La succursale est engagée, soit par la signature du chef de la maison Walter Sassi, de et à Fribourg, soit par la signature de Roland Rittiner, de Ried-Briègue, à Fribourg, auquel procuration est conférée. Entreprise de carrelage. Chemin du Biffé 4.

8. April 1971. Confection.

Charles Ottiger et Cie, à Bulle, fabrication et vente d'articles de confection pour Dames, à l'enseigne «Charles Créations», société en commandite (FOSC du 27. 2. 1969, Nr. 48, p. 453). Le directeur Charles-Xavier Ottiger est actuellement domicilié à Bulle.

8. April 1971. Hôtel.

Marcel Pasquier, à Avry-d-Pont, exploitation de l'Hôtel des Trois Rois (FOSC du 23. 7. 1953, Nr. 168, p. 1806). La raison est radiee d'office en application de l'article 68, alinéa 1 ORC, à la suite du décès du titulaire.

8. April 1971. Tissus.

Magliocca-Castella, à Bulle, commerce de tissus, confections, chemise, mercerie (FOSC du 25. 7. 1949, Nr. 171, p. 1968). La raison est radiee d'office en application de l'article 68, alinéa 1 ORC, à la suite du décès du titulaire.

8. April 1971. Laiterie.

Léon Savary, à Pont-en-Ogoz, laiterie (FOSC du 4. 7. 1932, Nr. 153, p. 1638). La raison est radiee d'office en application de l'article 68, alinéa 1 ORC, à la suite du décès du titulaire.

8. April 1971. Articles de sports.

Edouard Gex, à Charmey, magasin de cycles et articles de sports (FOSC du 16. 12. 1947, Nr. 294, p. 3712). La raison est radiee d'office en application de l'article 68, alinéa 1 ORC, à la suite du décès du titulaire.

8. April 1971. Textiles.

Fritz Wüttrich, à Bulle, commerce de souliers et textiles (FOSC du 15. 1. 1948, Nr. 28, p. 356). La raison est radiee d'office en application de l'article 68, alinéa 1 ORC, à la suite du départ du titulaire.

8 avril 1971. Fourrages.

Marguerite Despond, à Vuadens, paille, fourrages concentrés (FOSC du 5.9.1934, № 207, p. 2471). La raison est radiée d'office en application de l'article 68, alinéa 1 ORC, à la suite du décès de la titulaire.

8 avril 1971. Epicerie.

Dumas François, à Vuadens, épicerie, mercerie, débit de vin (FOSC du 20.11.1942, № 271, p. 2654). La raison est radiée d'office en application de l'article 68, alinéa 1 ORC, à la suite du décès du titulaire.

8 avril 1971. Epicerie.

Félix Moret, à Vuadens, épicerie, mercerie (FOSC du 15.5.1928, № 113, p. 962). La raison est radiée d'office en application de l'article 68, alinéa 1 ORC, à la suite du décès du titulaire.

8 avril 1971. Hôtel.

Moret Pierre, à Vuadens, hôtel-pension des Colombettes (FOSC du 8.1.1944, № 6, p. 64). La raison est radiée d'office en application de l'article 68, alinéa 1 ORC, à la suite du décès du titulaire.

8 avril 1971. Boucherie.

Roland Berset, à Bulle, exploitation de la boucherie de l'Ecu (FOSC du 6.10.1958, № 233, p. 2675). La raison est radiée d'office en application de l'article 68, alinéa 1 ORC, à la suite du départ du titulaire.

8 avril 1971. Maçonnerie:

Arthur Risse, précédemment à La Roche, entreprise de maçonnerie (FOSC du 24.9.1969, № 223, p. 2203). Le siège de la maison de même que le domicile particulier du titulaire sont actuellement à Hauteville. Le Ruz.

Bureau de Châtel-St-Denis

13 avril 1971. Menuiserie.

Paul Frères, à Prognes. Gérard Pauli, de et à Prognes; Michel Pauli, de et à Prognes, et Victor Pauli, de Prognes, à La Verrerie/Prognes, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} mars 1971. Exploitation d'une menuiserie. La société est engagée par la signature individuelle de chaque associé. Domicile: dans ses propres locaux.

Bureau de Fribourg

8 avril 1971.

Capital Investment S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 26 mars 1971, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but la location, la vente et la gestion de complexes immobiliers, particulièrement d'hôtels situés à l'étranger. Elle pourra s'intéresser à toutes sociétés ou entreprises en rapport avec son but. Le capital social est de fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. L'organe de publicité est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Marcel Duboux, de Grandvaux et Lutry, à Lausanne, est administrateur unique avec signature individuelle. Locaux: 8, Bd de Pérolles, c/o Etude de Me Guymy, notaire..

8 avril 1971. Articles optiques.

Silhouette Modellberill S.A., à Fribourg, acquisition, vente d'articles optiques, etc. (FOSC du 30.12.1968, № 305, p. 2812). Les associés Anneliese Schmid et Arnold Schmid sont actuellement domiciliés à Linz (Autriche).

8 avril 1971. Produits chimiques.

Kito Distributions S.A., à Fribourg, courtaige, représentation générale de produits chimiques, etc. (FOSC du 25.2.1921, № 46, p. 447). Jean-Jacques Magnin n'est plus président; il reste administrateur. «Jacques Vuarchex (inscrit) est nommé président. Leurs signatures sont modifiées en ce sens.

8 avril 1971. Café. **Albin Piller-Spicher**, à Fribourg. Le chef de la maison est Albin Piller, allié Spicher, de St. Urs, à Fribourg. Exploitation du café des Tanneurs, 7, Place du Petit-St-Jean.

8 avril 1971. Transports.

Marcel Biolley, à Marly. Le chef de la maison est Marcel Biolley, d'Ecuvillens, à Marly. Transports de choses. Pralettes 370.

13 avril 1971.

Consortium de Tuyauteries Industrielles S.A., à Fribourg (FOSC du 26.1.1971, № 20, p. 203). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 8 avril 1971, la société a transformé ses actions nominatives en actions au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de fr. 200 000, entièrement libéré, divisé en 2000 actions de fr. 100 chacune, au porteur.

13 avril 1971. Immeubles.

S.I. Les Colombets Lentigny, à Lentigny. Sous cette raison sociale il a été constitué une société coopérative ayant pour but la construction d'immeubles à loyers modérés, leur exploitation, leur location et leur éventuelle ainsi que toute activité ayant un rapport avec son objet. La société ne poursuit aucun but lucratif. Les statuts portent la date du 5 février 1971. Les parts sociales sont de fr. 1000 chacune. Les associés sont exonérés de toute responsabilité quant aux engagements pris par la société. L'organe de publicité est la FOSC. L'assemblée générale est convoquée par avis écrit à chaque associé. La société est administrée par un conseil d'administration composé de trois membres. Il est composé de Walter Schönig, de Sumiswald, à Fribourg, président; Marius Ramuz, de St-Aubin FR, à Fribourg, vice-président, et de Micheline Brohy, de et à Fribourg, secrétaire. Ils signent collectivement à deux. Adresse: c/o Jean-Claude Morel, restaurateur.

13 avril 1971. Immeubles.

Danarus S.A., à Fribourg, exécution d'opérations financières, affaire immobilières, etc. (FOSC du 10.11.1969, № 263, p. 2585). L'administrateur Franco Muggiasca a démissionné; sa signature est radiée. Ont été nommés administrateurs: Dr. Harry Glaser, de Zurich, à Zumikon, et Peter M. Brüppacher, de et à Wädenswil. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

Bureau Tafers (Bezirk Sense)

7. April 1971.

Wohnbau Leimacker AG, in Bösingen (SHAB Nr. 94 vom 23.4.1968, S. 854). Das Aktienkapital von Fr. 210 000 ist jetzt voll eingeholt.

7. April 1971. Hotel.

Adolf Bielmann, in Brünisried. Hotel zur Linde (SHAB Nr. 282 vom 1.12.1945, S. 2981). Infolge Geschäftsaufgabe wird diese Einzelfirma gelöscht.

7. April 1971. Handel mit Spirituosen.

A. Bielmann und Sohn (A. Bielmann et fils), in Brünisried, Handel mit Wein und Spirituosen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 155 vom 6.7.1955, S. 1772). Der Geschäftszweck beschränkt sich lediglich noch auf Handel mit Spirituosen.

Solothurn – Soleure – Solletta

Bureau Grenchen-Bettlach

7. April 1971. Uhren.

A. Schäfle A.G., in Grenchen, Fabrikation von und Handel mit Uhren, Uhrenrohwerken und Uhrenbestandteilen (SHAB Nr. 20 vom 26.1.1971, S. 204). Die an Franz Steiner erteilte Kollektivprokura ist erloschen.

7. April 1971. Uhren.

Talens & Sohn A.G., in Dulliken, Farben, Malartikel usw. (SHAB Nr. 89 vom 17.4.1968, S. 807). An der Generalversammlung vom 25. März 1971 wurden die Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen. Präsident Dr. Jan Pieter van der Plas und Geschäftsführer Otto Schürmann sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Henri Christian Ecker, holländischer Staatsangehöriger, in Apeldoorn (Holland), Präsident der Einzelunterschrift führt, und Dr. Roger Voumard, von Tramelan, in Pully, der zu zweien zieht. Das bisherige Mitglied des Verwaltungsrates Adrien Sudan führt nun anstatt Einzelunterschrift, Kollektivunterschrift zu zweien. Josef Müller, deutscher Staatsangehöriger, in Lauffen (Gemeinde Brugg), wurde zum Geschäftsführer ernannt; er führt Einzelunterschrift.

7. April 1971. Farben, Malartikel usw.

Dreitannen-Vertriebs GmbH, in Olten, Druckerzeugnisse, Ton- und Bildträger usw. (SHAB Nr. 295 vom 17.12.1969, S. 2897). Guido von Arx ist nicht mehr Geschäftsführer, seine Unterschrift ist erloschen. Hans Plüss, von Vordemwald, in Olten, wurde zum Geschäftsführer ernannt; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

7. April 1971. Bureau Olten-Gösgen

7. April 1971. Farben, Malartikel usw.

Edtion Moulins S.A., in Solothurn. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 7. April 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Herstellung und Vertrieb guter Reproduktionen von Meisterwerken der Malerei, von Büchern und anderen Publikationen künstlerischen und kulturellen Inhalts. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlt Namentakten zu Fr. 500. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören einzig an: Werner Weilenmann, von Zürich, in Mutschellen, Gemeinde Zufikon AG. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Hauptgasse 14, bei der Schweizerischen Creditanstalt.

7. April 1971. Bureau Stadt Solothurn

7. April 1971.

Edtion Moulins S.A., in Solothurn. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 7. April 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Herstellung und Vertrieb guter Reproduktionen von Meisterwerken der Malerei, von Büchern und anderen Publikationen künstlerischen und kulturellen Inhalts. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlt Namentakten zu Fr. 500. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören einzig an: Werner Weilenmann, von Zürich, in Mutschellen, Gemeinde Zufikon AG. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Hauptgasse 14, bei der Schweizerischen Creditanstalt.

7. April 1971. Büro Immobilien.

Oliva A.-G., in Solothurn. Fabrikation von Fournituren für Gold-, Silber- und Metallschalen für Uhrenfabrikation usw. (SHAB Nr. 280 vom 29.11.1945, S. 2951). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 3. April 1971 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Neuer Zweck: Erwerb, Verwaltung und Veräußerung von Liegenschaften. Ferner wurden die Inhaberaktien in Namentakten umgewandelt. Das Aktienkapital besteht nun aus 50 Namentakten zu Fr. 1000. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Die weiter getroffenen Änderungen sind nicht publikationspflichtig. Neues Domizil: Bielstrasse 152.

7. April 1971. Büro Immobilien.

H. Zurkirch, in Solothurn, Wirtschaftsbetrieb; Restaurant «zum Amthaus» (SHAB Nr. 202 vom 29.8.1952, S. 2159). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

7. April 1971. Restaurant.

Roland Erismann, in Solothurn. Inhaber: Roland Erismann, von Bern, in Solothurn, Wirtschaftsbetrieb; Restaurant «zum Amthaus», Schmiedegasse 23.

7. April 1971. Restaurant.

Albro A.-G., in Solothurn, Metallgiesserei (SHAB Nr. 157 vom 10.7.1964, S. 2124). Neue Domizil: Schützenmatzstrasse 21, in der Wohnung des Verwaltungsrates Paul Probst.

7. April 1971.

Sifrag, Luft- und Klim 技术 Frei AG, Zweigniederlassung in Solothurn (SHAB Nr. 295 vom 17.12.1970, S. 2871), mit Hauptsitz in Bern. Die Prokura von Hans Eggengerber ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Hans Keller, von Waldstatt, in Spiegel, Gemeinde Künz.

7. April 1971. Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

7. April 1971. Transporte usw.

IFF Container Services AG, in Basel. Transporte usw. (SHAB Nr. 179 vom 4.8.1969, S. 1803). Aus dem Verwaltungsrat sind Emil Schweizer und Liselotte Schweizer-Brunner ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Der Präsident des Verwaltungsrates, René Schweizer, wohnt nun in Grellingen.

7. April 1971. Express Druck Iseli & Rüetschi, in Basel.

Jürg Iseli-Plattner, von und in Basel, und Karl Rüetschi-Champion, von und in Basel, sind von dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 3. Mai 1971 beginnt. Schnelldruck-Service, Missionsstrasse 86.

7. April 1971.

Schweizerische Depositen- und Kreditbank (Banque Suisse de Crédit et Dépôts) (Banca Svizzera di Credito e Depositi), in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 270 vom 18.11.1970, S. 2630). Prokura zu zweien für den Hauptsitz wurde erteilt an Pius Eisenegger, von Guntershausen b. Aadorf, in Reinach BL.

7. April 1971. Betrieb eines Architekturbüros usw.

Beda Künig Architekt SIA, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Beda Percy-Künig-Amberg, von Schänis, in Basel. Einzelprokura ist erteilt an Roman Bitzer, von Thalwil, in Birsfelden, und Roland Frei, von Höstlen, in Thewil. Betrieb eines Architekturbüros, Kauf, Verkauf, Erstellung und Verwaltung von Liegenschaften. Clarastrasse 7.

7. April 1971. Grundstücke usw.

Ritterhof AG, in Basel. Grundstücke usw. (SHAB Nr. 272 vom 20.11.1967, S. 3822). Dr. Peter Waltz, Präsident; Ingебorg Seligmann-Schürch und Marlies Seligmann-Schürch-Kohler sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Als einziger Verwaltungsrat wurde gewählt: Eugen Hasler, von Zürich und Lommis, in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Neues Domizil: Parkweg 8 bei Eurofima Europäische Gesellschaft für die Finanzierung von Eisenbahnmitteln.

7. April 1971. Grundstücke usw.

Tschopp Detailhandels AG, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 31. März 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Führung von Detailverkaufsgeschäften. Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll libierte Namentakten zu Fr. 1000. Das Aktienkapital ist durch Verrechnung als Passivum in der nachstehend erwähnten Bilanz aufgeführt und übernommenen Forderung liberiert. Die Gesellschaft übernimmt von der «W. Tschopp AG», in Basel, gemäss Übernahmevertrag vom 20.12.1970 einen Teil der Aktiven und Passiven und zwar Aktiven in der Höhe von Fr. 655 814 und ein Passivum in der Höhe von Fr. 100 000. Für den Aktivenüberschuss von Fr. 555 814 erhält die «W. Tschopp AG» eine Gutschrift von Fr. 505 814; die restlichen Fr. 50 000 stellen die «W. Tschopp AG» der Gesellschaft zur Aufwendung des Reservefonds zur Verfügung. Bekanntmachungen: SHAB. Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern: Willy

Tschopp, von und in Basel, Präsident; Dr. Leonard Gysin, von Liestal und Basel, in Liestal, je mit Einzelunterschrift, sowie Dr. Peter Tschopp, von Basel, in Genf, ohne Unterschrift. Zum Direktor wurde ernannt Alfred Schläpfer, von Rehetobel, in Basel und zum Vizedirektor Arthur Giger, von Niedergösgen, in Reinach BL. Prokura wurde erteilt an Erich Hediger, von Basel, in Riehen. Diese zeichnen zu zweien. Domizil: Dreispitzstrasse 10.

7. April 1971. Industrielle Erzeugnisse usw.

A. Wanner AG, in Riehen, industrielle Erzeugnisse usw. (SHAB Nr. 225 vom 26.9.1966, S. 3019). In der Generalversammlung vom 2. April 1971 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: Vereco Aktiengesellschaft.

8. April 1971. Sanitär Anlagen usw.

Sani-Therm, Bruno Schällibaum, in Basel, sanitäre Anlagen usw. (SHAB Nr. 161 vom 13.7.1962, S. 2039). Neues Domizil: Markierstrasse 38.

8. April 1971.

Immobilienaktiengesellschaft Schillerstrasse, in Basel (SHAB Nr. 290 vom 11.12.1969, S. 2848). Die Prokura des Josef Bucher ist erloschen. Prokura zu zweien wurde erteilt an Arthur Kull, von Zürich und Niederen, in Binningen.

8. April 1971.

Egli & Ballmer AG Baumaschinen, in Basel (SHAB Nr. 215 vom 15.9.1970, S. 2089). Otto Egli, Präsident, ist infolge Demission aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Prokura zu zweien wurde erteilt an André Ballmer, von Lausanne, und Aldo Wohlisch, von Oberwil BL.

8. April 1971.

Wirtschaftsreuthard AG (Fiduciaire Economique SA), in Basel (SHAB Nr. 163 vom 16.7.1970, S. 1630). In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Marcel Greiner, von Basel, in Reinach BL. Er führt Einzelunterschrift. Zum Präsidenten des Verwaltungsrates wurde das Mitglied Albert Binder gewählt. Er führt weiterhin Einzelunterschrift. Prokura zu zweien wurde erteilt an Alex Staudt, von Basel, in Reinach BL.

8. April 1971.

Wirtschaftsreuthard AG (Fiduciaire Economique SA), in Basel (SHAB Nr. 163 vom 16.7.1970, S. 1630). In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Marcel Greiner, von Basel, in Reinach BL. Er führt Einzelunterschrift. Zum Präsidenten des Verwaltungsrates wurde das Mitglied Albert Binder gewählt. Er führt weiterhin Einzelunterschrift. Prokura zu zweien wurde erteilt an Alex Staudt, von Basel, in Reinach BL.

8. April 1971.

Basler Versicherungs-Gesellschaft (La Baloise, Compagnie d'Assurances) (La Baloise, Compagnie d'Assicurazione), in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 304 vom 30.12.1970, S. 2959). Auf das Grundkapital von Fr. 13 000 000 sind nun Fr. 10 400 000 einbezahlt.

8. April 1971.

Pirol Immobilien AG, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 7. April 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erstellung von Wohn- und Geschäftsbauten usw. **Pirol Immobilien AG**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 7. April 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erstellung von Wohn- und Geschäftsbauten; Verwaltung und Vermietung von sowie Handel mit Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlt Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern: Dr. Michael Paul Theurillat, von Epauvillers, in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Lange Gasse 19 (bei Theurillat Treuhand AG).

8. April 1971.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

7. April 1971.

Reinhard Krayer, in Münchenstein, Ingenieurbüro für Heizungen (SHAB Nr. 21 vom 27.1.1970, S. 203). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

7. April 1971.

Gipserei, bisher in Basel (SHAB Nr. 229 vom 1.10.1970, S. 2220). Diese Einzelfirma hat ihren Sitz nach Münchenstein verlegt. Inhaber ist Werner Meyer-Zingg, von Aesch BL, nun in Wies-Demburg (Bundesrepublik Deutschland), Gipserei-Geschäft, Emil-Frey-Strasse 97.

7. April 1971.

Hugo Langel, in Frenkendorf, Malergeschäft (SHAB Nr. 21 vom 13.9.1949, S. 2375). Einzelprokura wurde erteilt an André Langel-Lanter, von Courtelary BE, in Frenkendorf. Das Geschäftsdomizil befindet sich nun am Bruggweg 3.

7. April 1971.

Satlerei, Reiseartikel, in Liestal, Geschirr, Autosättlerei, Verkauf von Reiseartikeln und Lederwaren (SHAB Nr. 226 vom 27.9.1932, S. 2286). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

7. April 1971.

Zimmerli, in Sissach, Handel mit Herren- und Damenwäsche (SHAB Nr. 69 vom 24.3.1970, S. 655). Diese Einzelfirma ist infolge Übergabe des Geschäfts erloschen.

7. April 1971.

Arnold Gerber, Metallbau A.G., in Allschwil, Herstellung von und Handel mit Bauteilen in Metall, Holz und Kunststoff usw. (SHAB Nr. 138 vom 17.6.1969, S. 1395). Prokura wurde erteilt an Rudolf Gerber, von und in Basel; Roger Müller, von Rüsogg BE, in Allschwil, und Hans Wüthrich, von Trüeb BE, in Münchenstein. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

7. April 1971.

Spinnerei & Weberei Münchenstein AG, in Münchenstein, Fabrication und Handel in Textilwaren und verwandten Artikeln usw. (SHAB Nr. 14 vom 19. Januar 1970, S. 125). Die Prokura des Rudolf Leone-Gasser ist erloschen.

7. April 1971.

Rolladenfabrik (SHAB Nr. 247 vom 22.10.1969, S. 2432), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Aadorf. Zum Generaldirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: Dr. Alain Catalán, von Genf, in Frauenfeld.

7. April 1971.

Textilien, in Liestal, Handel mit Textilwaren und Rohstoffen zweiter Beteiligung an verwandten Unternehmen (SHAB Nr. 67 vom 22.3.1971, S. 665). Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: Anton Heman, von Basel, in Reinach BL.

7. April 1971.

Eisenwaren, in Pratteln, Eisenwarenhandlung und Haushaltswaren (SHAB Nr. 304 vom 22.12.1952, S. 3124). Die Firma wird geändert in H. Loeliger Eisenwaren.

7. April 1971.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

8. April 1971.

Metallwaren, Maschinen, in Liestal, Geschirr, Autosättlerei und verwandten Art

Vermögensteilen, Anlageberatung und damit zusammenhängende Unternehmensberatung, Erwerb und Verkauf von Grundeigentum, Grundkapital: Fr. 50'000, eingeteilt in 500 voll einbezahlt Inhaberaktien zu Fr. 100. Bekanntmachungen: SHAB, Mitteilungen; eingeschriebener Brief, sofern alle Aktiionäre bekannt, Verwaltungsrat: ein oder mehrere Mitglieder. Stefan Talas, von St. Gallen, in Lustmühle, Gemeinde Teufen, ist einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift, Geschäftsort: Kurvenstrasse 12, Post Lustmühle, bei Stefan Talas.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

2. April 1971. Autogarage.

Thomann AG, in Algetshausen, Gemeinde Uzwil. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 2. April 1971 eine Aktiengesellschaft, Zweck: Betrieb einer Autogarage. Sie befasst sich insbesondere mit dem An- und Verkauf von Neuwagen, dem Verkauf von Eintausch-Occasionen und mit Autoreparaturarbeiten. Sie kann Liegenschaften erwerben und veräußern. Aktienkapital: Fr. 50'000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche durch Sacheinlagen von Fr. 48'000 und Bareinzahlungen von Fr. 2'000 voll liberiert sind. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sachenlagervertrag vom 2. April 1971 Auto-Ersatzteile, Werkzeuge, Einrichtungen, Fahrzeuge und Büroereignisse im Betrage von Fr. 66'340, wovon Fr. 48'000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB, Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder: Rolf Thomann, Präsident mit Einzelunterschrift, und Alma Thomann, beide von Winterthur, in Algetshausen, Gemeinde Uzwil, sowie Valentin Rasche, von Brünnaderen, in Algetshausen, Gemeinde Uzwil; letztere beiden führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Im Baumgart.

2. April 1971.

Leder-Bekleidungs-AG, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 1. April 1971 eine Aktiengesellschaft, Zweck: Handel mit Bekleidungs-Artikeln vorwiegend aus Leder. Aktienkapital Fr. 80'000, eingeteilt in 80 Namensaktien zu Fr. 1000, welche durch Bareinzahlung von Fr. 50'000 und durch Sacheinlagen von Fr. 30'000 voll liberierte sind. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sachenlagerverträgen vom 1. April 1971 Bekleidungsartikel zum Preise von Fr. 30'000, welcher auf das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB, Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder: Rolf Thomann, Präsident mit Einzelunterschrift, und Alma Thomann, beide von Winterthur, in Algetshausen, Gemeinde Uzwil, sowie Valentin Rasche, von Brünnaderen, in Algetshausen, Gemeinde Uzwil; letztere beiden führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Im Baumgart.

2. April 1971. Beteiligungen.

Robeco AG St. Gallen, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 5. April 1971 eine Aktiengesellschaft, Zweck: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an und Gründung und Finanzierung von Unternehmungen sowie Durchführung von Liegenschaftsgeschäften alter Art. Aktienkapital: Fr. 310'000, eingeteilt in 620 Namensaktien zu Fr. 500, welche mit Fr. 62'000 einzestellt ist. Publikationsorgan: SHAB, Verwaltungsrat 1 bis 5 Mitglieder: Thomas Abel, von Oesterreich, in St. Gallen, Präsident und Delegierter; Riccardo Boschet, von Les Brenets NE, in La Chaux-de-Fonds, Vizepräsident und Delegierter, und lic. oec. Bruno Blumer, von Schwanden GL, in Winterthur; alle führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsort: Waisenhausstrasse 14, bei B. Blumer & Co., Treuhand- und Revisionsgesellschaft.

6. April 1971. Geflügel.

Gallipos AG, in Waldkirch, Förderung der Geflügelzucht usw. (SHAB Nr. 181 vom 6. 8. 1970, S. 1788). An der Generalversammlung vom 6. April 1971 wurde das Grundkapital von Fr. 420'000 auf Fr. 1'000'000 erhöht durch Ausgabe von 580 Namensaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit Darlehensforderungen gegenüber der Gesellschaft im Betrage von Fr. 140'000 und durch Bareinzahlung von Fr. 440'000 voll liberierte. Voll liberierte Grundkapital: Fr. 1'000'000, eingeteilt in 1000 Namensaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Emanuel Günther ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Josef Minikus ist nicht mehr Präsident, bleibt aber weiterhin Mitglied des Verwaltungsrats mit Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Walter Büss, von Wenslingen BL, in Sissach BL, Präsident; er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Alois Böhi, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Appenzell.

8. April 1971. Tea-rooms usw.

J. H. Kuhn A.G. St. Gallen, in St. Gallen (SHAB Nr. 3 vom 6. 1. 1971, S. 24). An der Generalversammlung vom 7. April 1971 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **R. Golay AG, St. Gallen**. Zweck ist nun: Betrieb von Tea-rooms und ähnlichen Unternehmungen, sowie Beteiligung an solchen. Sie kann auch Liegenschaften und Grundstücke verwalten, kaufen und verkaufen sowie beleihnen. Die übrigen Änderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht. Die Prokura von Franz Frohwieser ist erloschen.

8. April 1971. Waren aller Art.

Recomex AG St. Gallen, in St. Gallen, Export und Import von sowie Binnenhandel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 19 vom 25. 1. 1971, S. 194). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Erwin Gaisser, von Deutschland, in St. Gallen, und Carl Rosenast, von Kirchberg SG, in Gossau.

8. April 1971. Beschläge.

Telo AG, Buchs, in Buchs, Herstellung und Import von und Handel mit Beschlägen usw. (SHAB Nr. 95 vom 24. 4. 1969, S. 925). Dr. Peter Weisser, Präsident; Eugen Frommelt, Delegierter und Direktor; Margrit Heeb-Benninger, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Andreas Stupp, von Deutschland, Präsident; Peter Eichenberger, von Laufhu AG, beide in Grabs, beide mit Einzelunterschrift, sowie Hans-Peter Honauer, von Schenken LU; Heini Lippuner, von Grabs; beide in Buchs, und Ulrich Eggenberger, von und in Grabs, letztere drei ohne Unterschrift.

8. April 1971.

Schneider & Co. A.G. Elektrotechnische Unternehmungen, in St. Gallen (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1969, S. 38). Die Prokura von Herbert Schneider ist erloschen.

8. April 1971.

Käsevereinigung Muttwil, in Niederbüren (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1969, S. 506). An der Generalversammlung vom 17. Februar 1970 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden dadurch nicht berührt. Josef Jung, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Aktuar in den Vorstand gewählt: Gebhard Zeller, von Gossau, in Niederbüren. Präsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

8. April 1971.

Käsevereinigung Züberwangen-Häusern, in Züberwangen, Gemeinde Uzwil (SHAB Nr. 261 vom 7. 11. 1967, S. 3679). Anton Mäder, Vizepräsident und Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Vorstandsmitglied Karl Meier, von Mosnang, in Züberwangen, Gemeinde Uzwil, ist nun Vizepräsident und Aktuar. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

8. April 1971. Bautechnisches Büro.

Josef Inauen, bisher in St. Gallen, Führung eines bautechnischen Büros (SHAB Nr. 254 vom 30. 10. 1969, S. 2497). Die Firma hat den Sitz nach Abtwil, Gemeinde Gaiserauwald verlegt, wo der Inhaber nun auch wohnt.

8. April 1971. Herren- und Knabenkonfektion.

Georg Maurer, in Rorschach, Herren- und Knabenkonfektion, Massgeschäft (SHAB Nr. 152 vom 2. 7. 1956, S. 1708). Einzelprokura wurde erteilt an Karl Oesch, von Balgach, in Rorschacherberg.

8. April 1971. Chem.-pharmazeut. Produkte. **Sano-Pharm E. Zehentmayer**, in Berg SG. Inhaber der Firma ist Eduard Zehentmayer, von Oesterreich, in Berg SG. Handel mit chemisch-pharmazeutischen Produkten, Kirchfeld.

8. April 1971. Bäckerei-Konditorei.

H. Büchler-Huser, in Neu St. Johann, Gemeinde Krummenau, Bäckerei-Konditorei, Handel mit Lebensmitteln (SHAB Nr. 91 vom 20. 4. 1966, S. 1267). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

8. April 1971. Metzgerei.

Otto Aeppli, in Steinach, Metzgerei und Betrieb einer Wirtschaft (SHAB Nr. 275 vom 24. 11. 1958, S. 3127). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

8. April 1971. Sanitäre Anlagen usw.

Siegfried Käufeler AG, in Wil SG. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 8. April 1971 eine Aktiengesellschaft, Zweck: Betrieb einer Spenglerei sowie Ausführung sanitärer Anlagen aller Art. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen aller Art beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräußern. Aktienkapital: Fr. 100'000, eingeteilt in 100 voll einbezahlt Namensaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft besitzt von Siegfried Käufeler, in Wil, Warenlager, Maschinen, Mobilien, Fahrzeuge und transistorische Aktiven zum Preise von Fr. 81'000 zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB, Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder: Siegfried Käufeler, von Wettigen AG, Präsident und Delegierter, und Willy Rohner, von Lutzenberg AR; Delegierter, beide in Wil SG; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Beatrice Roos, von Kalibrunn SG, in Bronschhofen SG. Domizil: Bronschhofstrasse 23a.

8. April 1971.

Emil Meier, Buch- & Akzidenzdruckerei, in St. Gallen (SHAB Nr. 286 vom 6. 12. 1950, S. 3128). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

8. April 1971.

Erwin Jaeggi, Rest. Sternen, in Heerbrugg, Gemeinde Au, Restaurant (SHAB Nr. 270 vom 19. 11. 1953, S. 2784). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

13. April 1971. Beteiligungen usw.

Cumulusvalor AG, in St. Gallen, Vermögensverwaltungen und Beteiligungen (SHAB Nr. 32 vom 9. 2. 1970, S. 297). An der Generalversammlung vom 13. April 1971 wurde das Aktienkapital der Gesellschaft von Fr. 3'000'000 auf Fr. 6'000'000 erhöht, durch Ausgabe von 300 neuen, voll einbezahlt Inhaberaktien zu Fr. 1000. Das voll liberierte Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 6'000'000, eingeteilt in 6000 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

13. April 1971. Holzbaugeschäft und Holzhandlung.

Jos. Jäger AG, in Vättis, Gemeinde Pfäfers, Betrieb eines Holzbaugeschäfts und einer Holzhandlung usw. (SHAB Nr. 83 vom 9. 4. 1963, S. 1025). Josef Jäger-Bonderer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Josef Jäger, von Vättis, Gemeinde Pfäfers mit Einzelunterschrift.

13. April 1971. Seidenstoffweberei.

E. Schubiger & Cie. A.G., in Uznach, Seidenstoffweberei (SHAB Nr. 175 vom 30. 7. 1970, S. 1736). Das Verwaltungsratsmitglied Ernst Gucker ist nun Delegierter, nicht mehr Direktor; er führt bischer Kollektivunterschrift zu zweien. Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde Max Honegger, von Fischenthal ZH, in Künsatz ZH, ernannt.

13. April 1971. Handel mit Waren aller Art usw.

Globalia AG, in Au, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 196 vom 22. 8. 1968, S. 1827). Geschäftsort: Bahnhofstrasse 763.

13. April 1971. Chemisch-technische Produkte usw.

W. Sprenger, in St. Gallen, Fabrikation von Handel mit chemisch-technischen Produkten «Iwa» usw. (SHAB Nr. 58 vom 11. 3. 1963, S. 716). Diese Firma ist infolge Gründung einer Kommanditgesellschaft erschienen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgerfirma «W. Sprenger», in St. Gallen. Fabrikation von Handel mit chemisch-technischen Produkten, Abdichtung von Gebäuden, Ausführung entsprechender Arbeiten im Elementbau einschliesslich Montage, Entwicklung und Übernahme von Patent- und Lizenzrechten, Augartenstrasse 20.

13. April 1971.

W. Sprenger & Co., Bauplus-Bautechnik, in Mörschwil SG. Werner Sprenger, von Bussnang TG, in Mörschwil, und Heinrich Follmann, von Deutschland, in Minden (Westfalen) D, sind unter obiger Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1971 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Werner Sprenger, Kommanditär ist Heinrich Follmann, mit einer Kommandite von Fr. 100'000, welche durch Bareinzahlung voll liberierte ist. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven von der bisherigen Firma «W. Sprenger», in St. Gallen. Fabrikation von Handel mit chemisch-technischen Produkten, Abdichtung von Gebäuden, Ausführung entsprechender Arbeiten im Elementbau einschliesslich Montage, Entwicklung und Übernahme von Patent- und Lizenzrechten, Augartenstrasse 20.

13. April 1971.

Elektrizitätsgesellschaft Brübach-Laupen, in Brübach, Gemeinde Oberbüren (SHAB Nr. 143 vom 22. 6. 1967, S. 2129). Alois Bartolamai, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt: Richard Leuenegger, von Wallenwil-Sirnach TG, in Brübach, Gemeinde Oberbüren, Aktuar. Präsident, Aktuar und Kassier zeichnen kollektiv zu zweien.

13. April 1971.

Meier August, Heizungen, San. Anlagen, in Zuckenriet, Gemeinde Niederdorfenschwil. Inhaber der Firma ist August Meier, von Mosnang, in Zuckenriet, Gemeinde Niederdorfenschwil. Einzelprokura wurde erteilt an Brigitte Meier, von Mosnang, in Zuckenriet, Gemeinde Niederdorfenschwil. Ausführung von Heizungen, Oelfeuerungen, Sanitären Anlagen. Rotachweg.

13. April 1971.

G. Mäder, in Wil St. Peter Drogerie und Sanitätsgeschäft (SHAB Nr. 69 vom 23. 3. 1940, S. 551). Die Firma lautet nun: Drogerie und Sanitätsgeschäft Mäder.

13. April 1971. Bekleidungslücke aller Art.

Maya Engel, in St. Gallen. Import von und Handel mit Bekleidungstückstücken aller Art (SHAB Nr. 122 vom 29. 5. 1970, S. 1234). Geschäftsort: Oberer Graben 15.

13. April 1971.

W. Tschanen Funktaxi, in St. Gallen. Betrieb eines Funktaxiunternehmens (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1967, S. 657). Die Firma lautet nun: Taxi Tschanen.

13. April 1971. Asiatische Souvenirartikel usw.

Martin Kräuchi, in St. Gallen. Import von und Handel mit asiatischen Souvenirartikeln usw. (SHAB Nr. 215 vom 15. 9. 1970, S. 2089). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

13. April 1971.

Weinhandlung Keel, in Gossau (SHAB Nr. 5 vom 9. 1. 1958, S. 73). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

Graubünden — Grisons — Grigioni

15. März 1971.

Bündnerische Hypothekarbürgschafts-Gesellschaft, in Chur. Unter dieser Firma besteht seit dem 3. Februar 1971 eine Genossenschaft, Zweck: Haus- und Stockwerkeigentümern die Befriedigung begründeter Kreditbedürfnisse dadurch zu erleichtern, dass sie Darlehen und Kredite gegen nachstehliche Hypotheken verbürgt. Die Ge-

nossenschaft kann auch Baukredite verbürgen. Sie kann als Mitglied einer Organisation zur Rückversicherung von Bürgschaften angehören. Es werden Anteilscheine zu Fr. 250 ausgegeben. Für die Verbindlichkeit der Genossenschaft haftet nur das Genossenschaftsbüro und SHAB. Die Verwaltung besteht aus 5 bis 9 Mitgliedern. Dr. Andrea Brenn, von St. Gallen, in Chur, ist Präsident; Dr. Theophil Sprecher, von Davos, Küblis und Maienfeld, in Maienfeld, Vizepräsident; Dr. Guido Jörg, von Domat/Ems, in Chur, Geschäftsführer, Präsident, Vizepräsident und Geschäftsführer zeichnet kollektiv zu zweien. Domizil: c/o Dr. Guido Jörg, Martinsplatz 8.

8. April 1971.

Avila Verwaltungs- und Beteiligungs A.G., in St. Moritz (SHAB Nr. 103 vom 4. 5. 1960, S. 1361). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 22 vom 12. 2. 1971, S. 345) im Handelsregister des Kantons Graubündens von Amtes wegen gelöscht.

8. April 1971. Immobili.

Albinia S.A., precedente in Biassono (FUSC del 6. 1. 1969, N° 3, p. 20). Con verbale notarile dell'assemblea generale del 27 novembre 1970 la società ha deciso di trasferire la sede sociale a Zuoz. Scopo: costruzione, acquisto, gestione e vendita di immobili con facoltà di partecipare ad altre società con scopo analogo o consimile. L'attuale statuto è stato modificato di conseguenza. Lo statuto originale risale al 29 luglio 1961 è stato modificato al 24 ottobre 1963. Il statuto sociale è di fr. 50'000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente librate. Le pubblicazioni avvengono sul FUSC. Il consiglio di amministrazione è composto da 1 a 3 membri. Amministratore unico con firma individuale è Francesco Bignasca, da Sonvico, in Biassono. Recapito: c/o Dr. Luis W. Wieser, Zuoz.

8. April 1971. Partecipazioni.

Nykmar Finanz S.A., in Coira, partecipazioni (FUSC del 6. 1. 1971, N° 5, p. 45). Il capitale sociale di fr. 50'000 è ora interamente liberato.

13. April 1971. **Quader-Kino A.G.**, in Chur, Betrieb des Quaderkinos (SHAB Nr. 165 vom 20. 7. 1964, S. 2234). Gemäss öffentlichen Urkunden über die Generalversammlungen vom 6. 3./6. 4. 1971 lautet der Gesellschaftszweck nun wie folgt: Erwerb und Verwaltung von Immobilien. Neue Firma: **Immobilien Quader A.G.** Die übrigen Statutenänderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

13. April 1971. Ingenieurbüro, Tiebau.

Andrea Pitsch, in St. Moritz, Ingenieurbüro und Tiebauunternehmung (SHAB Nr. 194 vom 21. 8. 1969, S. 1931). Die Prokura von Heinz Boller ist erloschen.

13. April 1971.

R. Von Senger A.G., Architekturbureau, in La Punt. Gemäss Statuten vom 7. April 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft, Zweck: Betrieb eines Architektur- und Baubüros, Verwaltung eigener und fremder Liegenschaften, Überbauung von Grundstücken und Beteiligung an entsprechenden Unternehmungen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50'000, eingeteilt in 50 Namensaktien zu Fr. 1000, voll liberierte. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern: Fredy Bossard, von Sternenberg ZH, in Zuoz, Präsident und Liliana Leonor Von Senger, von Genf, in La Punt, Mitglied, je mit Einzelunterschrift. Domizil: Architekturbüro R. Von Senger.

13. April 1971. Ingenieurbüro, Bauunternehmungen usw.

Andrea Pitsch, in Thuisis, Ingenieurbüro, Bauunternehmung und Garagebetrieb usw. (SHAB Nr. 196 vom 24. 8. 1965, S. 2623). **Garage-A. Pitsch**, in Zernez, Ingenieurbüro, Bauunternehmung und Garagebetrieb usw. (SHAB Nr. 196 vom 24. 8. 1965, S. 2632). Einzelfirma mit Hauptstiz in Thusis.

Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen ist erteilt an: Christian Attenthaler, von Zurzach AG, in Thusis; Rudolf Gisiger, von Messen SO und Bülach ZH, in Thusis; Hanspeter Schär, von Leimiswil BE, in Mesocco, und Räte Wohlwend; von Klosters in St. Moritz.

13. April 1971. Partecipazioni, immobili.

Almor Beteiligungen A.G., in Mesocco (FUSC Nr. 158 del 10. 7. 1970, pagina 1585). Nella sua assemblea generale straordinaria del 6. 4. 1971 la società ha modificato lo scopo seguentemente: la partecipazione a società immobiliari, industriali, commerciali e finanziarie sia in Svizzera che all'estero; la compra-vendita di titoli e valori, come pure l'acquisto, la permuta e la costruzione di beni immobili di ogni genere. Nessuna attività verrà svolta nel Cantone Grigioni. Consiglio di amministrazione non sono soggetti a pubblicazione. Lo statuto è stato modificato di conseguenza.

Aargau — Argovie — Argovia

4. März 1971. Motoren, Fahrzeuge.

Hans Stilli Gesellschaft mit beschränkter Haftung Hamburg, Zweigniederlassung Spreitenbach (Hans Stilli S. & r.l. Hamburg Succursale Spreitenbach), in Spreitenbach, Herstellung und Vertrieb von Motoren aller Art und von Fahrzeugen (SHAB Nr. 198 vom 25. 8. 1967, S. 2846). Gesellschaft mit beschränkter Haftung mit Hauptstiz in Hamburg. Zweigniederlassung ist mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1970 und Scheinlagevertrag vom 19. Februar 1971 an die neue Firma »SE Fahrzeugwerk GmbH«, in Spreitenbach, übergegangen. Die Löschung kann mangels Zustimmung der kantonalen Steuerverwaltung noch nicht erfolgen.

4. März 1971.

SE Fahrzeugwerk GmbH, in Spreitenbach, Fegistrasse 1 (im Härdli). Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 19. Februar und 5. April 1971 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezieht den Handel, den Kundendienst und die Reparatur sowie die Montage von Gleisloren Flurförderungsmitteln (insbesondere von Transportfahrzeugen aller Art) und anderen einschlängigen industriellen Erzeugnissen sowie auch den Handel mit Rohstoffen, Halb- und Fertigfabrikaten, die mit dem Gegenstand des Geschäftsbetriebes zusammenhängen. Sie ist auch zur Übernahme von Vertretungen von Transport- und Flurförderungsmitteln und anderen industriellen Erzeugnissen berechtigt. Die Gesellschaft kann auch andere Unternehmen erwerben, gründen oder sich an solchen beteiligen, ferner Liegenschaften kaufen, verkaufen oder sich an solchen beteiligen. Das Stammkapital beträgt Fr. 250'000. Gesellschafterinnen sind die Firma »SE Fahrzeugwerke Gesellschaft mit beschränkter Haftung«, in Hamburg (BRD), mit einer Stammeinlage von Fr. 240'000, und die Firma »Treuhandvereinigung AG«, in Arau, mit einer Stammeinlage von Fr. 10'000. Die Gesellschaft übernimmt von der bisherigen Firma »Hans Stilli Gesellschaft mit beschränkter Haftung Hamburg, Zweigniederlassung Spreitenbach«, in Spreitenbach, das Unternehmen dieser Zweigniederlassung gemäss Bilanz per 31. Dezember 1970 und Scheinlagevertrag vom 19. Februar 1971 mit Aktiven (Umlaufs- und Anlagevermögen) im Betrage von Fr. 3'800'040.91 und Passiven (Verbindlichkeiten gegenüber dem Stammhaus, Rückstellungen für sonstige Verbindlichkeiten, Banken, Kreditoren und Anzahlungen von Kunden) von Fr. 3'550'040.91. Die aktiven Überschuss entsprechen Kaufpreisrestanz von Fr. 250'000 wird vollauf auf das Stammkapital angerechnet. Die Mittelungen erfolgen schriftlich. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Helmut Eckermann, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich.

8. April 1971.

City-Garage AG Baden, in Baden, Betrieb einer Autogarage, Autospeicher, Autovermietung usw. (SHAB Nr. 103 vom 5. 5. 1967, S. 1529). An der Generalversammlung vom 16. März 1971 wurde die Auflösung der Gesellschaft beschlossen und gleichzeitig festgestellt,

dass die Liquidation beendet ist. Die Löschung der Firma im Handelsregister kann noch nicht erfolgen, weil die entsprechenden Bewilligungen der Steuerverwaltungen noch ausstehen.

8. April 1971. Kunststoffmaschinen usw.
Renz AG, Plastic-Engineering (Renz SA, Plastic-Engineering) (Renz Ltd., Plastic-Engineering), in Wohlen, Anglikerstrasse 42. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 29. März 1971. Zweck: Fabrikation von und Handel mit Kunststoffmaschinen, Anlagen und Produkten. Sie kann auch Liegenschaften erwerben und veräußern und sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Ferner kann sie gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten. Grundkapital: Fr. 150'000., voll einbezahlt und eingeteilt in 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000.- Mitteilungen an die Aktionäre: durch das SHAB, dem Publikationsorgan der Gesellschaft, oder, wenn die Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsberecheinigung. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Präsident und Direktor: Alois Renz-Mieier, von Thewil BL, in Schöftland AG, mit Einzelunterschrift; Mitglied und Direktor: Ernst Fäh-Hungerbühler, von Kalbsprung SG, in Wohlen AG; weiteres Mitglied: Alois Lütfö-Schnelli, von Schongau LU, in Wohlen, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

8. April 1971. Werbeatelier.
Rolf Jenni, bisher in Bern, Verwaltung und Vermittlung von sowie Handel mit Liegenschaften (SHAB Nr. 194 vom 20. 8. 1968, S. 1807). Der Sitz dieser Firma ist nach Lenzburg verlegt worden, wo der Inhaber Rolf Jenni-Bieri, von Bowil BE, auch wohnt. Geschäftssadresse: Neuhoferstrasse 18. Die Firma lautet neu: Werbeatelier Marco R. Jenni. Die Natur des Geschäfts ist nun folgende: Wahrnehmung und Förderung von Interessen Dritter, insbesondere Durchführung von Werbemassnahmen aller Art.

8. April 1971.
Fahrzeug-Reparatur AG Oberfrick, in Gipf-Oberfrick, Oberfrick, Hinter den Häusern 273. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 7. April 1971. Zweck: Ausführung von Reparaturen an und Handel mit Fahrzeugen jeglicher Art, insbesondere Lastwagen und Baumaschinen, ferner Handel mit Produkten der Automobil- und Autozugehörigkeitsbranche. Sie kann sich an anderen Unternehmungen irgendwelcher Art beteiligen, solche gründen oder übernehmen. Ferner kann sie Liegenschaften erwerben und veräußern. Grundkapital: Fr. 100'000., voll einbezahlt und eingeteilt in 200 Namensaktien zu Fr. 500.- Mitteilungen an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Präsident: Thomas Zanotti-Studer, von Günsberg SO, in Gipf-Oberfrick; Vizepräsident: Franz Hoffmann-Koch, österreichischer Staatsangehöriger, in Stein AG, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Weitere, nicht unterschriftenberechtigtes Mitglied: Werner Weilenmann-Weiler, von Zürich, in Zufikon-Mutschellen AG.

8. April 1971. Lieferantenkataloge usw.
Diwa-Verlags AG, in Wettingen, Herausgabe von Lieferantenkatalogen für Fabrikation und Güterumschlag, Betrieb eines Verlages für Reklame und Inseratenwerbung (SHAB Nr. 222 vom 23. 9. 1970, S. 2154). Der Präsident Heinz Brand-Mantovani sowie die Mitglieder Ernst A. Mühlheim und Harry M. Koch sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, womit auch ihr Unterschriftrecht erloschen ist. Als neues, einziges und einzelnunterschriftenberechtigtes Mitglied der Verwaltung wurde gewählt: Jules Wider-Meuli, von Widnau SG, in Zürich-Seebach.

8. April 1971. Textilprodukte usw.
Timetex AG (Timetex SA) (Timetex Ltd.), in Aarau, General Guisanstrasse 1. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 7. April 1971. Zweck: Handel mit und Fabrikation von Textilprodukten aller Art und jederwelcher Herkunft sowie Übernahme von Vertretungen der in- und ausländischen Textilbranche. Sie kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen und kann Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern. Grundkapital: Fr. 50'000., voll einbezahlt und eingeteilt in 50 Namensaktien zu Fr. 1000.- Mitteilungen an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan der Gesellschaft: SHAB. Verwaltungsrat: ein oder mehrere Mitglieder. Präsident: Hans U. Keller-Lambert, von Rorbas ZH, in Suh AG; Mitglieder: Rudolf H. Keller, von Rorbas ZH, in Aarau, und Jans Jörg Meidinger-Eschenbach, deutscher Staatsangehöriger, in Stuttgart (Bundesrepublik Deutschland). Sie führen Einzelunterschrift.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

8. April 1971.
Holzwaren- und Kistenfabrik Horn AG, in Horn (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1966, S. 158). Das Verwaltungsratsmitglied Hans Rudolf Meyer-Leclerc, nun in Horn, wurde zum Direktor ernannt. Er führt Einzelunterschrift.

8. April 1971.
Weberi Sirnach (Tissage Sirnach) (Weaving Sirnach), in Sirnach, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 262 vom 9. 11. 1970, S. 2546). Die Prokura von Erwin Stoessel ist erloschen, Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Robert Howis, britischer Staatsangehöriger, in St. Gallen.

8. April 1971.
Elektro Horn, in Horn (SHAB Nr. 57 vom 9. 3. 1967, S. 850). Dr. Walter Schenkel, Präsident, und Ernst Schmid, Vizepräsident, sind aus der Verwaltungskommission ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der Auktor Heinrich Moos ist nun zugleich Vizepräsident. Das Präsidium ist zurzeit nicht besetzt.

8. April 1971. Garage.
Edwin Lang, in Kreuzlingen, Mineralöl-Import, Zentralgarage, Reparaturwerkstätte, Handel mit Autos und flüssigen Treib- und Brennstoffen (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1962, S. 93). An Jakob Lang, 1931, von und in Kreuzlingen, wurde Einzelprokura erteilt.

8. April 1971. Garage.
Walter Junker, in Tägerschen. Firmainhaber ist Walter Junker, von Jegenstorf BE, in Tägerschen. Feldgarage, Autoreparaturwerkstatt, Münchwilerstrasse.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio d'Acquarossa

13. April 1971. Carpenteria, copertura di tetti, ecc.
Bernasconi & Genzoni, in Malavaglia, società in nome collettivo, progettazione ed esecuzione di lavori di carpenteria copertura di tetti, chalets (FUSC del 13. 2. 1969, № 36, p. 346). La società è sciolta dal 31. dicembre 1970. La liquidazione è ultimata e la ragione sociale viene radiata. Attivo e passivo sono assunti dal socio Olivio Bernasconi, in Biasca.

Ufficio di Bellinzona

6. April 1971. Immobili.
Cepas SA, in Camorino NO. Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 5 aprile 1971. Scopo: operazioni di natura immobiliare sia in Svizzera che all'estero, quali l'acquisto, la vendita, la costruzione, l'amministrazione e la locazione di immobili. La società può interessarsi o partecipare sia in Svizzera che all'estero a società finanziarie, commerciali, industriali e immobiliari aventi scopi analoghi. Capitale sociale: Fr. 100'000., suddiviso in 100 azioni al portatore da Fr. 1000 cadauna, interamente liberate. L'amministrazione è composta di uno o più membri, attualmente di tre che sono: Cesare Regusci, da Gandria, in Castagnola, presidente; Aldo Zanetti-Strecchia, da Giubiasco, in Camorino, segretario, e Pia Regusci nata Giannibonini, da Gandria, in Castagnola, membro. La società è vincolata dalla firma individuale del presidente. Pubblicazioni e comunicazioni: sul Foglio ufficiale del cantone Ticino e, nei casi previsti dalla legge, sul FUSC. Recapito: c/o Cesare Regusci.

8. April 1971. Elettrodomestici.
Scano e Serta, in Giubiasco. Miro Scanio, da Giornico, in Cresciano, e Guido Serta, da Giubiasco, in Bellinzona, hanno costituito sotto questa ragione sociale una società in nome collettivo con inizio dal 1° aprile 1971. La società è vincolata dalla firma collettiva dei due associati. Importazione e vendita elettrodomestici. Via Cantonale.

Ufficio di Lugano

6. April 1971. Partecipazioni.
Holding de Travaux Publics et Constructions S.A. (Oeffentliche Arbeiten- und Konstruktionen-Holding A.G.), precedentemente a Zurigo (FUSC del 12. 11. 1968, № 266, p. 2443). Con verbali notarili della assemblea generale straordinaria del 15 gennaio e 19 febbraio 1971 la società ha deciso di trasferire la sede sociale a Lugano, di aumentare il capitale sociale da Fr. 500'000 a Fr. 5'000'000 mediante l'emissione di 4500 nuove azioni al portatore da Fr. 1000 cadauna, interamente liberate per compensazione con un credito di Fr. 4'500'000 vantato verso la società. Inoltre la conversione delle attuali azioni al portatore da Fr. 250 cadauna, in azioni al portatore da Fr. 1000 cadauna, interamente liberate, mediante raggruppamento di quattro vecchie azioni in una nuova. Nuovo scopo: la gestione durevole di partecipazioni ad altre imprese all'interno ed all'estero, in particolare nel campo dei lavori pubblici e dell'edilizia (società holding). Lo statuto originale del 27 novembre 1935, con modifiche del 18 marzo e 16 giugno 1943 è stato modificato di conseguenza. Capitale: fr. 5'000'000, diviso in 5000 azioni al portatore da Fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente: Renato Willig, da Soletta, ora in Cademario, presidente; Dr. Carlo Sganzi, da Vira Gambrino, in Lugano, membro, e Giovanni De Stefanis, di nazionalità italiana, in Torino (Italia), membro, (già iscritti), tutti con firma abbinata a due. Recapito: Piazza Dante 7 (uffici propri).

7. April 1971. Partecipazioni, ecc.
Frobis S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 6 aprile 1971. Scopo: la partecipazione al finanziamento ed alla creazione di imprese commerciali, industriali e finanziarie, saziate che estere; la società potrà inoltre amministrare titoli e valori, acquistare, vendere, permutare ed amministrare immobili. La società non svolge attività in Svizzera. Capitale: fr. 50'000, diviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni e convocazioni: FUSC e sul Foglio ufficiale del Cantone Ticino. Amministrazione: uno o più membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Marco Gianoni, da Gnosca, in Viganello. Recapito: Piazza Monte Ceneri 9, presso studio legale Perucci-Colombo-Baggi.

9. April 1971. Utensili per la lavorazione del legno.
Aico di Dora Almesberger, in Melide. Titolare: Dora Almesberger di nazionalità germanica, in Melide, debitamente autorizzata dal marito Leopold Almesberger. Commercio, e rappresentanza di utensili per la lavorazione meccanica del legno e centro di affilatura. Via G. Poccobelli.

Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe - Sommations - Diffida

Die Kraftloserklärung von

Fr. 5000 — 5% Kassa-Obligationen Handwerkerbank Basel, Nr. 201 471 = 1/5000 — mit Jahrescoupons per 15. Mai 1969 & fr. rückzahlbar am 15. November 1972,

wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 7. April 1971 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel innerhalb 6 Monaten, d.h. bis 28. Oktober 1971, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst dieser nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt wird. (464)

4000 Basel, den 21. April 1971

Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt
Prozesskanzlei

Es wird vermisst:

Schuldbrief vom 6. Juni 1933 von Fr. 5000,—, haftend im 3. Rang auf Fundbuch Schinznach-Dorf Nr. 160, lautend auf die Aargausche Kantonalbank Brugg als Gläubigerin.

Der Besitzer des genannten Schuldbriefes wird aufgefordert, den Titel innerhalb Jahresfrist seit der ersten Publikation, d.h. bis zum 17. April 1972, dem Gerichtspräsidium Brugg vorzuzeigen, ansonst der Schuldbrief gestützt auf Art. 870 ZGB kraftlos erklärt wird. (454)

5200 Brugg, den 15. April 1971

Gerichtskanzlei Brugg

Es werden nachfolgende Schuldurkunden vermisst:

1. Inhaberschuldbrief von nom. Fr. 3000,—, datiert 7. Dezember 1929, Ziff. 18, haftend auf GB Nr. 32 Einsiedeln, Dorf A. Liegenschaftseigentümer: Wendelin Fuchs, Schmiedenstrasse.

2. Gült von Fr. 994,—, datiert 11. Mai 1748, Ziff. 29, haftend auf GB Nr. 261 A Einsiedeln-Egg, Liegenschaftseigentümer: Dr. Franz Kälin, Zürich und Josef Kälin, Holzhandel, Egg.

3. Ausrichtbrief von Fr. 500,—, datiert 15. Dezember 1902, Ziff. 23, haftend a/GB Nr. 114 B Trachslau, Liegenschaftseigentümer: Viktor Kälin, Lochboden, Trachslau.

4. Gült Fr. 156.48, datiert 9. Januar 1766, Ziff. 8, haftend a/GB Nr. 108 A Einsiedeln-Dorf B, Liegenschaftseigentümer: Anton Butzenegger, Einsiedeln.

5. Schuldbrief von Fr. 400,—, datiert 8. Mai 1877, Ziff. 8, haftend a/GB Nr. 172, Einsiedeln, Liegenschaftseigentümer: Rudolf Schnüriger, Schreinermeister.

6. Ausrichtebrief von Fr. 350,—, datiert 12. Januar 1889, haftend a/GB Nr. 142, Ziff. 13, Einsiedeln-Oberbünzen, Liegenschaftseigentümer: Josef Bisig, Löwen, Birchli.

7. Schuldbrief von Fr. 7000,—, datiert 6. Mai 1933, Ziff. 9, haftend a/GB Nr. 259 und GB 263 Euthal, Liegenschaftseigentümer: Gyr, Schindlerhof, Gross.

8. Ursprüngl. Versorgnis für Fr. 1758.24, nun zwei Transfixe zu je Fr. 879.12, datiert 31. Mai 1876, Ziff. 10, haftend a/GB Nr. 3, Krähennösli Einsiedeln, Dorf C, Eigentümer der Liegenschaft: Martin Oechslin, Feusisberg.

9. Schuldbrief für Fr. 6000,—, datiert 10. Juli 1880, reduziert auf Fr. 190.55 am 30. Oktober 1915, haftend a/GB Nr. 3, Krähennösli, Ziff. 13 bzw. 14, Liegenschaftseigentümer: Martin Oechslin, Feusisberg.

Inhaber dieser Titel werden ersucht, diese innerhalb Jahresfrist ab erster Publikation dem Gerichtspräsidium Einsiedeln vorzuzeigen, ansonst der Schuldbrief erklärt wird. (460)

8840 Einsiedeln, den 15. April 1971

Bezirksgesetz Einsiedeln

Es werden vermisst:

- ein Namen-Schuldbrief von Fr. 7000.— vom 16. Juli 1924, Beleg Serie I/7103,

- ein Inhaber-Schuldbrief von Fr. 6000.— vom 31. Dezember 1952, Beleg Serie III/9435,

lastend auf Thun-Grundstück Nr. 1252 der Coop Berner Oberland und Umgebung, Genossenschaft mit Sitz in Thun.

Die allfälligen Inhaber werden hiermit aufgefordert, diese Titel innerhalb Jahresfrist vom Erscheinen der ersten Publikation hinweg dem unterzeichneten Richter vorzuzeigen, da die Schuldbriefe sonst kraftlos erklärt werden. (461)

3600 Thun, den 16. April 1971

Der Gerichtspräsident: Hollenweger

Es wird vermisst:

Inhaber-Schuldbrief Nr. 2980 von nom. Fr. 5000.— der Spar- und Leihkasse Sumiswald.

An allfällige Inhaber ergeht hiermit der Aufruf, den Titel innerhalb einer Frist von 6 Monaten vom Tage der ersten Bekanntmachung an beim Richteramt von Trachselwald vorzuzeigen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird. (453)

3456 Trachselwald, den 15. April 1971

Der Gerichtspräsident: Blumenstein

Andere gesetzliche Publikationen

Autres publications légales

Altre pubblicazioni legali

Geschäftseröffnungsverbot

(Ausverkaufsordnung des Bundesrates vom 16. April 1947)

Herr Pius Rohrer-Schmidiger, Gemischtwaren, Brugghaus, Wolhusen, bei seiner Verkaufsstelle einen amtlich bewilligten Total-Ausverkauf durchgeführt. Gestützt auf Art. 16 der Eidg. Ausverkaufsordnung wurde ihm die Wiedereröffnung eines gleichartigen Geschäfts in der ganzen Schweiz bis zum 30. März 1976 untersagt. (AA 195)

6000 Luzern, 19. April 1971 Handelspolizei des Kantons Luzern

C. F. Ferster AG, Baden

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 16. April 1971 hat beschlossen, das Aktienkapital von Fr. 500'000.— auf Fr. 100'000.— herabzusetzen, durch Reduktion des Nennwertes der 100 Inhaberaktien von Fr. 5000.— auf Fr. 1000.— unter Rückzahlung von Fr. 4000.— pro Titel.

Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden aufgefordert, ihre Forderungen innerhalb zweier Monaten nach der dritten Veröffentlichung bei der Schweizerischen Revisionsgesellschaft AG, Dreikönigstrasse 7, 8002 Zürich, zwecks Befriedigung oder Sicherstellung anzumelden. (AA 193)

5400 Baden, 20. April 1971

Der Verwaltungsrat

Skilift Quader AG, Saas i. P.

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Zwecks Bereinigung der am 16. Februar 1971 von der Generalversammlung beschlossenen Liquidation der Skilift Quader AG, mit Sitz in Saas i.P. wird, gestützt auf Art. 742 OR ein Rechnungsrufl auf Gläubiger und Schuldner erlassen mit der Aufforderung, ihre Ansprüche, bzw. Verpflichtungen gegenüber der Gesellschaft innerhalb 30 Tagen seit der Publikation der ernannten Liquidatorin Alfina Treuhand AG, Quadratstrasse 5, 7002 Chur, schriftlich anzumelden.

Nicht fristgerechte Anmeldung hat den Verlust der Gläubiger-Rechte zur Folge.

7000 Chur, den 5. April 1971

Skilift Quader AG, in Liquidation

Ideal Standard AG

Dulliken, Kanton Solothurn

Fusion und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 748, Ziffer 1 OR

Zweite Veröffentlichung

Die Generalversammlungen der Aktionäre der Ideal Standard AG, Dulliken SO, und der Ing. W. Oertli AG, Dübendorf ZH, haben die Fusion der Ideal Standard AG mit der Ing. W. Oertli AG, die ihre Firma in Oertli Standard AG abgeändert hat, gemäss Art. 748 OR beschlossen. Aktiven und Passiven der Ideal Standard AG sind demzufolge auf dem Wege der Universalskession auf die Oertli Standard AG übergegangen.

Den Gläubigern der Ideal Standard AG wird hiermit bekanntgegeben, dass die Schulden ohne weiteres auf die Oertli Standard AG übergegangen sind und bei Fälligkeit beglichen werden. Den Gläubigern steht die Möglichkeit offen, ihre Forderungen bis zum 31. Mai 1971 bei der Oertli Standard AG, Zürichstrasse 130, 8600 Dübendorf, anzuzeigen. Die Schulden werden bei Fälligkeit auch ohne Forderungsmeldung beglichen.

Den Gläubigern der Ideal Standard AG wird hiermit bekanntgegeben, dass die Schulden ohne weiteres auf die Oertli Standard AG übergegangen sind und bei Fälligkeit beglichen werden. Den Gläubigern steht die Möglichkeit offen, ihre Forderungen bis zum 31. Mai 1971 bei der Oertli Standard AG, Zürichstrasse 130, 8600 Dübendorf, anzuzeigen. Die Schulden werden bei Fälligkeit auch ohne Forderungsmeldung beglichen.

8600 Dübendorf, 12. April 1971

Oertli Standard AG:

Der Verwaltungsrat

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

250978. Hinterlegungsdatum: 25. Februar 1971, 20 Uhr.
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), Basel. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 138004. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. Februar 1971 an.

Pharmazeutische Produkte mit corpus luteum- und Ovarialhormon-Wirkung. (Int. Kl. 5)

LUTOVOCYCLIN

250979. Hinterlegungsdatum: 25. Februar 1971, 20 Uhr.
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), Basel. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 138390. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. Februar 1971 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Präparate, kosmetische Mittel. (Int. Kl. 3, 5)

FORBINA

250980. Date de dépôt: 26 février 1971, 18 h.
Comptoir de la Parfumerie S.A., 9, rue Boissonnas, Genève. — Fabrication et commerce.

Tous produits de parfumerie, de cosmétique et de pharmacie. (Cl. int. 3, 5)

MELI-MELO

250981. Hinterlegungsdatum: 9. Februar 1970, 18 Uhr.
Joseph E. Seagram & Sons, Inc., 375 Park Avenue, New York (New York, USA). — Fabrikation und Handel.

Weine, Spirituosen und Liköre. (Int. Kl. 33)

OLD BAKER

250982. Hinterlegungsdatum: 9. Februar 1970, 18 Uhr.
Joseph E. Seagram & Sons, Inc., 375 Park Avenue, New York (New York, USA). — Fabrikation und Handel.

Weine, Spirituosen und Liköre. (Int. Kl. 33)

OLD LEWIS HUNTER

250983. Hinterlegungsdatum: 20. März 1970, 18 Uhr.
Louis Vaudable, 3, rue Royale, Paris 8e (Frankreich). — Fabrication und Handel.

Papier und Papierwaren, Karton und Kartonwaren, nämlich Karton für Gussformerei; Glanzkarton, Matrizenkarton, Wachskarton, Kartonblätter für Ordner, Hülsen, Kisten, Behälter und Schachteln aus Karton sowie Kartonfiguren und Prägewaren aus Karton für Ausstellungs- und Werbezwecke; Druckschriften, Zeitungen und Zeitschriften, Bücher, Buchbindereiartikel; Photographien; Schreibwaren, Klebstoffe (für Papier- und Schreibwaren); Kunstdruckereiartikel; Pinsel; Schreibmaschinen und Büroartikel; Lehr- und Unterrichtsmittel (ausgenommen Apparate); Spielkarten; Druckttern; Druckstöcke, Möbel, Spiegel, Rahmen; Waren aus Holz, Kork, Rohr, Binsen, Weidengeflecht, Horn, Knochen, Elfenbein, Fischbein, Schildpatt, Bernstein, Perlmutt, Meerschaum, Zelluloid und deren Ersatzstoffen oder aus Kunststoffen für Zwecke der Innendekoration von Wohnungen, Restaurants, Hotelhallen, Tanz- und Ballsälen. Kleine Haus- und Küchengeräte sowie tragbare Behälter für Haushalt und Küche (nicht aus Edelmetall oder plattierte); Kämme und Schwämme; Bürsten; Bürstenmachermaterial; Reinigungsgeräte und Putzzeug; Stahlspäne; Glaswaren, Porzellan und Steingut, nämlich Tisch-, Tafel- und Küchengeschirr, Krüge, Schalen und Becher, Gefäße, Behälter und Vasen aus Porzellan und Glas, Einmach- und Marmeladengläser, Glasbuchstaben, Glaskugeln, Glasmosaik (nicht für Bauzwecke), Glaspfannen, Glasröhren (nicht für wissenschaftliche Zwecke), Glasstäbe und -stangen, Glasstopfen, Lampengläser, Spiegelglas (Rohmaterial), Porzellangriffe und Trommeln aus Porzellan, Fleisch, Fisch, Geflügel und Wild; Fleischextrakte; konсервированное, getrocknetes und gekochtes Obst und Gemüse; Gallerien (Gelees), Konfitüren; Eier, Milch und Milchprodukte, Speiseöle und -fette; Konserven, Pickles, Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffee-Ersatzmittel; Mehle und Getreidepräparate, Brot, Biskuits, Kuchen, feine Backwaren und Konditorwaren, Speiseöle; Honig, Melassesirup; Hefe, Backpulver; Salz, Senf; Pfeffer, Essig, Saucen; Gewürze; Eis, Land-, Garten- und forstwirtschaftliche Erzeugnisse sowie Samenkörner; lebende Tiere; frisches Obst und Gemüse; Sämereien, lebende Pflanzen und natürliche Blumen; Futtermittel, Malz, Bier, Ale und Porter; Mineralwässer und kohlensäurehaltige Wässer und andere alkoholfreie Getränke; Sirupe und andere Präparate für die Zubereitung von Getränken. (Int. Kl. 11, 16, 20, 21, 29 bis 32)

LA COURTE ECHELLE

250984.

Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1970, 19 Uhr.
Yamanouchi Pharmaceutical Co., Ltd., No. 5-1, 2-chome, Nihonbashi-Honcho, Chuo-ku, Tokio (Japan). — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte; diätetische Nährmittel für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdrukmasse für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer. (Int. Kl. 5)

Calomide

250985.

Date de dépôt: 23 juin 1970, 7 h.
Inversiones Cronos S.A., Republica de Chile 295-708, Lima (Pérou). — Commerce.

Montres-bracelets, montres de poche, montres ancre. (Cl. int. 14)



INCROS

250986.

Hinterlegungsdatum: 29. Januar 1971, 17 Uhr.
Verband ostschweiz. landwirtschaftl. Genossenschaften (VOLG), Schaffhauserstrasse 6, Winterthur (Zürich). — Fabrikation und Handel.

Spezial-Apfelwein. (Int. Kl. 33)

VOLG WINTERTHUR · CIDRE DE POMMES SPÉCIAL

SPEZIAL APFELWEIN AUSLESE
BURG STERN

VOLG WINTERTHUR · VINO DI MELE SPECIALE

Die Marke wird rot, schwarz, weiss und golden ausgeführt.

250987.

Hinterlegungsdatum: 8. Dezember 1970, 12 Uhr.
Verband ostschweiz. landwirtschaftl. Genossenschaften (VOLG), Schaffhauserstrasse 6, Winterthur (Zürich). — Fabrikation und Handel.

Natureiner Orangensaft. (Int. Kl. 32)

SUNUP ORANGE-JUICE VOLG
Natureiner Orangensaft Succo naturale d'arancia
Non zuccherato ricco di vitamina naturale C
Unzuckerter: Reich an natürlichem Vitamin C

Die Marke wird blau, orange, weiss und golden ausgeführt.

250988.

Hinterlegungsdatum: 27. November 1970, 17 Uhr.
Brauerei A. Hürlmann Aktiengesellschaft, Brandschenkestrasse 150, Zürich 2. — Fabrikation und Handel.

Bier. (Int. Kl. 32)



Nach dem uralten Drei-Maisch-Verfahren
während drei Stunden gebraut und in Kupfer-
pfannen zwei Stunden lang gesotten.
Reposone

250989.

Date de dépôt: 27 novembre 1970, 11 h.
British-American Tobacco (Switzerland) S.A., 43, route des Acacias, Genève. — Commerce.

Cigarettes à bout filtré. (Cl. int. 34)



La marque est exécutée en noir, bleu et or.

250990.

Date de dépôt: 30 novembre 1970, 17 h.
Seppeca, Société de perfectionnements professionnels et culturels S.A., St-Cergue (Vaud). — Fabrication et commerce.

Appareils et instruments photographiques, cinématographiques, optiques, machines parlantes, matériel d'instruction et d'enseignement et appareils y relatifs, matériel d'instruction et d'enseignement audio-visuels, appareils de radio et de télévision, appareils enregistreurs et reproducteurs de son, électrophones, tourne-disques, disques, films, bandes sonores, articles de papeterie, cahiers, classeurs, imprimés pour cours d'instruction, journaux et périodiques, livres, clichés, affichés, destinées à l'enseignement, machines et articles de bureau. (Cl. int. 9, 16)



250991. Hinterlegungsdatum: 2. Dezember 1970, 18 Uhr.
Avon Rubber Company Limited, Bath Road, Melksham (Wiltshire, Grossbritannien). — Fabrikation.

Pneus und Luftschläuche für dieselben. (Int. Kl. 12)



250992. Hinterlegungsdatum: 13. Januar 1971, 11 Uhr.
Gebr. Trautz, Hirsauer Strasse 132, Pforzheim (Deutschland). —
Fabrikation.

Schmuckringe in Gold. (Int. Kl. 14)



250993. Hinterlegungsdatum: 18. Januar 1971, 18 Uhr.
Magazine zum Globus, Eichstrasse 27, Zürich 3. — Handel.

Lebensmittel und Getränke; Körperpflege- und Kosmetikprodukte; Bekleidungsstücke aus Textilien, Leder und Plastik; Bekleidungs-Accessoires aus Textilien, Leder und Plastik; Möbel aus Holz, Leder und Kunststoff; Lampen, Teppiche, Vorhänge, Heimtextilien; kleine Haus- und Küchengeräte sowie tragbare Behälter für Haushalt und Küche; Bestecke, Porzellan-, Glas- und Tonwaren für den Haushalt; Papeterie-Artikel, Bücher; photographische und optische Geräte; Tonaufnahme- und -wiedergabegeräte, Schallplatten, Tonbänder; Spielzeuge aus Holz, Textilien, Kunststoff und Metall; Sommersportgeräte, Wintersportgeräte, Zelte, Sportschuhe, Campingmöbel. (Int. Kl. 3, 8, 9, 11, 16, 20, 21, 22, 24, 25, 27 bis 33)

Globus Spar-Parade®

250994. Hinterlegungsdatum: 18. Januar 1971, 17 Uhr.
Schweizerische Lokomotiv- und Maschinenfabrik, Zürcherstrasse 41, Winterthur 1 (Zürich). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 137033. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Januar 1971 an.

Schienenfahrzeuge, Verbrennungsmotoren, Getriebe, Gaserzeuger, Kompressoren, Wasserpumpen, Vacuumpumpen, Kreiselpumpen, Dampfkessel, Dampfmaschinen, Traktoren, Hochdrückpumpen. (Int. Kl. 7, 11, 12)



Übertragungen — Transmissions

145576 (HELEN HARPER, fig.)
Monsanto Company, Creve Coeur (Missouri, USA). — Uebertragung an Charlie's Girls, Inc., 1411 Broadway, New York (New York, USA). — Eingetragen den 19. März 1971.

163266 (IMUVAC)
Best & Gee Proprietary Limited, Sydney (Nouvelle Galles du Sud, Australie). — Transmission à Edinburgh Laboratories (Australia) PTY. Limited, 103 York Street, Sydney (Nouvelle Galles du Sud, Australie). — Enregistré le 19 mars 1971.

163979 (SKAL), 166450 (SKAL, fig.)
Prippi N.V., Amsterdam-W. (Niederlande). — Uebertragung an Brauerei Schwebach Aktiengesellschaft, Landstrasser Hauptstrasse 97, Wien (Österreich). — Eingetragen den 16. März 1971.

166577 (HEAR IT SNAP), 166578 (DIAMOND), 166579 (fig.)
Amsted Industries Incorporated (New Jersey corporation), Chicago (Illinois, USA). — Transmission à Amsted Industries Incorporated (Delaware corporation), 3700 Prudential Plaza, Chicago (Illinois, USA). — Enregistré le 19 mars 1971.

173611 (S SOUTH BEND, fig.)
Amsted Industries Incorporated (New Jersey corporation), Chicago (Illinois, USA). — Uebertragung an Amsted Industries Incorporated (Delaware corporation), 3700 Prudential Plaza, Chicago (Illinois, USA). — Eingetragen den 19. März 1971.

203903 (CROWN)
Metallwaren AG Birrwil, in Birrwil (Aargau). — Uebertragung an JET Japan-Europe-Trade Gesellschaft mit beschränkter Haftung & Co Japanhandel, Posener Platz 10, München 8 (Deutschland). — Eingetragen den 16. März 1971.

222892 (AM RECORDS, fig.)
A & M Records, Los Angeles (Kalifornien, USA). — Uebertragung an A & M Records, Inc., 1416 North La Brea Avenue, Los Angeles (Kalifornien, USA). — Eingetragen den 19. März 1971.

223428 (MOSER)
Adolf Moser vorm. H. Moser Söhne, Basel. — Uebertragung an Moser Gravieranstalt, Inh. F. Fuchs, St. Johanns-Vorstadt 9, Basel. — Eingetragen den 17. März 1971.

229703 (APECOP)
American Photocopy Equipment Company (Illinois corporation), Evanston (Illinois, USA). — Transmission à American Photocopy Equipment Company (Delaware corporation), 2100 Dempster Street, Evanston (Illinois, USA). — Enregistré le 19 mars 1971.

241274 (LANTIGEN)
Best & Gee Proprietary Limited, Sydney (Neusüdwales, Australien). — Übertragung an Edinburgh Laboratories (Australia) PTY. Limited, 103 York Street, Sydney (Neusüdwales Australien). — Eingetragen den 19. März 1971.

Firmaänderungen — Modifications de raison

177879. — Respolco AG, Zürich 10. — Firma geändert in Croydor AG (Croydor Ltd.). — Eingetragen den 30. März 1971.

188178-188184, 188236, 189823, 189938, 192294, 200462, 201105. — Laboratoires Labaz (société anonyme), Paris 8^e (France). — Raison modifiée en LABAZ (société anonyme). — Enregistré le 30 mars 1971.

242019, 242020, 246405. — Laboratoires Labaz (société anonyme), Paris 8^e (Frankreich). — Firma geändert in LABAZ (société anonyme). — Eingetragen den 30. März 1971.

249426. — Martin Heidelberger, Uster (Zürich). — Firma geändert in M. Heidelberger, Goldschmid, vorm. H. Bosshardt. — Eingetragen den 30. März 1971.

Sitzverlegungen — Transferts de siège

219103. — Margrith Fischer, Biel (Bern). — Sitz verlegt nach Zugerrstrasse 51, Steinhausen (Zug). — Eingetragen den 30. März 1971.

250062. — Dorothée Rossat-Trüssel, Montricher (Vaud). — Siège transférée à «La Vignarde», Féchy (Vaud). — Enregistré le 31 mars 1971.

Einschränkungen der Warenangabe Limitations de l'indication des produits

235515 (PENTIZONE-IBSA)
Istituto biochimico I.B.S.A. Società Anonima, Massagno (Tessin). — L'indication des produits est limitée à Préparation pour le traitement du rhumatisme et des maladies de caractère rhumatismales. — Enregistré le 30 mars 1971.

241309 (DELPH)
Adams National (U.K.) Limited, Saffron Walden (Essex, Grossbritannien) und London E.C. 2 (Grossbritannien). — Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Hauterfrischungsmittel, Reinigungsmittel und Badewelle. — Eingetragen den 30. März 1971.

242966 (CRESTEX)
Sandoz AG, Basel. — Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Chemische Produkte für die Textil-, Papier- und Lederindustrie; Farreibhilmittel zur Verwendung in der Textil-, Papier- und Lederindustrie; Farbstoffe. — Eingetragen den 31. März 1971.

247906 (SINGRAVID)
Phytex AG, Herisau (Appenzell A. Rh.). — Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Hygienische Artikel aller Art. — Eingetragen den 31. März 1971.

Berichtigungen — Rectifications

249221. — Pigot & Smith (Pharmaceuticals) Limited. — Die genaue Adresse der Hinterleger lautet richtig Leigh Street, Wigan (Lancashire, Grossbritannien). — Eingetragen den 30. März 1971.

250225 (EUKOL), 250226 (KESTA)
Keller & Cie AG Konolfingen, Konolfingen (Bern). — Die Warenangabe dieser Marken wird wie folgt berichtigt: Seifen, Wasch-, Bleich-, Desinfektions-, Putz- und Geschirrspülpräparate (Int. Kl. 3, 5). — Eingetragen den 30. März 1971.

250297 (SANDEMAN BC70)
Sandeman Brothers Limited, Glasgow (Ecosse, Grande-Bretagne). — L'indication des produits est rectifiée comme suit: Détergents, en particulier produits de nettoyage de cales; produits et ustensiles de nettoyage. — Enregistré le 30 mars 1971.

220809 (DERMALUX, fig.)
Esthetic S.A., Zug. — Gelöscht am 30. März 1971 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

224491 (EXOLAN)
Ernit AG, Dietikon (Zürich). — Gelöscht am 30. März 1971 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

228726 (MONTE CRISTO, fig.)
Compañia Insular Tabacalera, S.A., Las Palmas de Gran Canaria (Kanarische Inseln, Spanien). — Gelöscht am 30. März 1971 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

232029 (AVINAY)
Wehrli & Co. AG, Münsingen (Bern). — Gelöscht am 30. März 1971 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

233860 (ERBAD)
Franz Hüsler AG, Zürich 6. — Gelöscht am 30. März 1971 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

234622 (CLEO)
International Laboratories Limited, Sunbury-on-Thames (Middlesex, Groß-Bretagne). — Radiée le 30 mars 1971 à la demande de la titulaire.

238406 (CEPACOL)
Richardson-Merrell Inc., New York (New York, USA). — Gelöscht am 30. März 1971 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

241313 (MEPLEX)
Meplex AG, St. Gallen. — Gelöscht am 30. März 1971 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

246240 (fig.)
Compagnie des Montres Longines, Francillon S.A., St-Imier (Berne). — Radiée le 30 mars 1971 à la demande de la titulaire.

246595 (OREXONA), 247557 (EFEC)

Sandoz AG, Basel. — Gelöscht am 30. März 1971 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

248150 (HERBOFIX ROYAL)

Eric Schweizer Samen AG Thun, Thun (Bern). — Gelöscht am 30. März 1971 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

249130 (AROFENE)

Ashland Oil, Inc., Ashland (Kentucky, USA). — Gelöscht am 30. März 1971 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Löschen wegen Nichterneuerung Radiations pour cause de non-renouvellement

Im August 1950 eingetragene und am 24. März 1971 gelöschte Marken. Marques enregistrées en août 1950 et radiées le 24 mars 1971

134510 (POLIMAT)	134873 (MAULER & CIE, fig.)
134536 (GOLDEN-CHIPS)	134875 (SUNFRUCT)
134539 (VERUS)	134876 (SUNFRUCT)
134542 (STANLEY PROCESS)	134893 (GOLDSTRAUCH, fig.)
134543 (NELOSETTE)	134899 (DRAPEAULIN)
134548 (WARINES)	134900 (COMOR)
134553 (fig.)	134901 (SALAMANDER)
134615 (DIGIFLUID)	134902 (HM)
134621 (BÜSTA, fig.)	134903 (LA JAMBÉ BIEN TOURNEE)
134624 (CR, fig.)	134924 (CADET)
134625 (TONA)	134925 (JUNIOR MEMBER)
134630 (NEUSTAB)	134928 (ARDEA)
134634 (T.E.N.S., fig.)	134929 (ARLETTE)
134636 (BAUERNLOB, fig.)	134931 (BAGATELLE)
134650 (VILRIC)	134932 (DAINA)
134655 (PICCOLO)	134933 (MISTRAL)
134657 (COURTAULDS, fig.)	134934 (NOXIA)
134658 (FONDELLA)	134935 (RONY)
134662 (ALHAMBRA, fig.)	134936 (SNOWKISSED)
134665 (I, fig.)	134950 (LIP LIGHT)
134666 (GONTA, fig.)	134962 (ULTRA-LUMINALL)
134668 (VAMP, fig.)	134963 (CINECOLOR)
134677 (SURPRISE)	135007 (DYNOHUB)
134678 (SANS SOUCI)	135009 (ARTUS)
134680 (BIRKEN-BLUT, fig.)	135013 (D F, fig.)
134684 (W 7)	135030 (COVENTRY-EAGLE)
134688 (STELLA, fig.)	135032 (DESINOL)
134690 (QUICK-FLUOR)	135053 (BIGO)
134691 (fig.)	135054 (MAGOS, fig.)
134692 (PANTOZIMA)	135056 (HEURLUX)
134706 (KRESCO)	135070 (CAMISINA)
134708 (DOURESS, fig.)	135071 (LANOPAL)
134709 (DELICE)	135107 (EMOLIN)
134710 (DER NAHKORB)	135108 (EXPRESS)
134715 (ACHLOROS)	135109 (KNIRPSLII)
134719 (PEGAS, fig.)	135110 (RECODER)
134720 (PRINCE ELEGANT)	135111 (STABILIO HIT)
134721 (MURESIN)	135119 (MENTHOLA)
134723 (AMIDOSULFAN)	135128 (NYLITO)
134725 (EVITA)	135129 (NYLETTE)
134734 (KODEG)	135132 (C H, fig.)
134735 (KY-LAV)	135137 (KREOŠAN «HUG»)
134744 (BUHNER-PRÄPARATE, fig.)	135138 (GLYCOTAN «HUG»)
134753 (MS Z, fig.)	135161 (HEPARBYL)
134759 (CELLOTYPE)	135163 (VACUUMEX)
134761 (AZELLIN)	135165 (NOVELIAS, fig.)
134763 (CORTICAN)	135197 (DIABON)
134766 (REPELLIN)	135198 (DURABON)
134770 (LEOPARD, fig.)	135221 (NAXOS-UNION)
134771 (fig.)	135222 (NAXOS-UNION)
134774 (MORGAN)	135223 (TOUPRO, fig.)
134777 (PULLMAN)	135224 (HY-GRO)
134778 (fig.)	135225 (LANDAR)
134791 (RILKO, fig.)	135226 (H6 L, fig.)
134797 (KAMM GARN, fig.)	135227 (ILLENTRAM, fig.)
134799 (CLIC, fig.)	135228 (BAKSILITE)
134801 (SERVITE, fig.)	135229 (BAKRUNDITE)
134804 (ULCO, fig.)	135230 (KERSILITE)
134805 (ULCO, fig.)	135231 (KERUNDITE)
134808 (ONO 2, fig.)	135273 (JENNI)
134814 (S, fig.)	135274 (SOUDURIT, fig.)
134820 (US ROL)	135292 (WYDASE)
134821 (ARTIGAS)	135293 (BERNINA, fig.)
134822 (FILOMEL)	135296 (PP L, fig.)
134823 (SUNAIR)	135305 (fig.)
134825 (ZENTENA)	135343 (B, fig.)
134826 (MAGIC SPONJO, fig.)	135344 (MAXIMA)
134827 (WARGOTAN)	135450 (PERNOD-LAIT)
134829 (ZYMODORM)	135456 (EL MINISTRO, fig.)
134831 (EGZ, fig.)	135471 (ATLASKA)
134833 (MIWA, fig.)	135584 (MINIC)
134834 (ROCO LUXUS)	135665 (HERCULES)
134840 (FORNAX, fig.)	135712 (HOGA)
134847 (SANDINA)	135810 (CORALOX)
134849 (GIL-LO, fig.)	136022 (CONSOLIDOR)
134851 (DIX)	136123 (BOURGEON DE SAPIN, fig.)
134853 (PRICHTI, fig.)	136167 (FAB, fig.)
134854 (FLIP-FLAP)	136264 (PROSAN)
134855 (TRESORS DU FEU, fig.)	136496 (NORIS-AXIS)
134857 (ERMETOFONE)	136846 (RHEOSANO)
134858 (PASTEL)	137927 (SEMUS)
134867 (TISANA KELÉMATA, fig.)	137928 (SEMUS, fig.)
	139873 (VORTEX)
	139874 (VORTEX)

Widerruf von totalen Schutzverweigerungen

von internationalen Marken

Révocations de refus totaux de marques internationales

363038 (FORMULE 816 du PROFESSEUR...) (erfolgt am 24. März 1971)

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Schweizerische Verrechnungsstelle — Office suisse de compensation

Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs im März 1971¹⁾ — Résultats du service réglementé des paiements en mars 1971¹⁾

Verfügbare Mittel Anfangs- bestand Disponibili- täts Etat initial	Einzahlungen — Versements			Auszahlungen — Paiements			Sonstiger Verkehr ²⁾ Autre trafic ²⁾	Clearingstand Ende März 1971 Etat de clearing à fin mars 1971				
	Waren Marchan- dises	Andere Einzahlungen Autres versements	Total	Waren Marchandises	Andere Auszahlungen Autres paiements	Total		Verfügbar- bare Mittel Disponibilités	Pendente Auszahlungs- aufträge Ordres de paiements non exécutés	Clearingsaldo Solde de clearing		
	In 1000 Franken			März 1971 — Mars 1971				en 1000 francs				
Bulgarien - Bulgarie	5 294	4 068	455	4 523	7 157	277	7 434	- 316	2 067	155	1 912	49 832
Polen - Pologne	323	5 594	785	6 379	22 446	1 221	23 667	16 973	8	2 614	- 2 606	70 873
Rumänien - Roumanie	2 616	4 003	755	4 758	5 944	815	6 759	6 200	6 815	3 941	2 874	99 217
Tschechoslowakei - Tchécoslovaquie	5	11 656	2 433	14 089	9 462	1 760	11 222	- 2 870	2	1 806	- 1 804	77 549
Ungarn - Hongrie	191	9 229	1 652	10 881	8 678	1 730	10 408	4 632	5 295	5 435	- 139	29 475
Zentralis. Verkehr - Trafic centralisé	8 429	34 550	6 080	40 630	53 687	5 803	59 490	24 619	14 188	13 951	237	326 946
DDR - RDA ³	10 077	5 737	1 204	6 941	2 831	1 658	4 489	- 235	12 294	.	.	.
Total	18 506	40 287	7 284	47 571	56 518	7 461	63 979	24 384	26 482	.	.	.
Türkei - Turquie ⁴	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	534
Türkei - Turquie ⁵	—	—	—	—	268	—	268	268	—	528	— 528	2 768*
VAR - RAU ⁷	130	5	1	6	—	—	—	—	136	140 ⁸	— 4	318 ⁹
Gesamter Verkehr - Trafic global	18 636	40 292	7 285	47 577	56 786	7 461	64 247	24 652	26 618	.	.	.

Bulgarien - Bulgarie	Januar bis März 1971 — janvier à mars 1971											
	5 750	9 973	1 487	11 460	12 685	1 706	14 391	— 752	2 067	155	1 912	49 832
Polen - Pologne	460	15 796	3 254	19 050	40 437	4 846	45 283	25 781	8	2 614	- 2 606	70 873
Rumänien - Roumanie	5 181	9 067	3 635	12 702	22 154	4 214	26 368	15 300	6 815	3 941	2 874	99 217
Tschechoslowakei - Tchécoslovaquie	4	31 496	6 840	38 336	44 452	7 016	51 468	13 130	2	1 806	- 1 804	77 549
Ungarn - Hongrie	1 317	27 724	6 573	34 297	28 113	8 554	36 667	6 349	5 296	5 435	- 139	29 475
Zentralis. Verkehr - Trafic centralisé	12 712	94 056	21 789	115 845	147 841	26 336	174 177	59 808	14 188	13 951	237	326 946
DDR - RDA ³	6 565	13 709	3 208	16 917	7 514	3 927	11 441	253	12 294	.	.	.
Total	19 277	107 765	24 997	132 762	155 3555	30 263	185 618	60 061	26 482	.	.	.
Türkei - Turquie ⁴	—	—	—	—	—	170	—	170	—	—	—	534
Türkei - Turquie ⁵	—	—	—	—	268	—	268	268	—	528	— 528	2 768*
VAR - RAU ⁷	116	13	7	20	—	—	—	—	136	140 ⁸	— 4	318 ⁹
Gesamter Verkehr - Trafic global	19 393	107 778	25 004	132 782	155 793	30 263	186 056	60 499	26 618	.	.	.

¹⁾ Auszug aus dem Monats-Bulletin «Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs» herausgegeben von der Schweizerischen Verrechnungsstelle, Zürich.

²⁾ Eingang oder Rückgabe (-) von freien Mitteln: Franken- und Devisenzahlungen, Beanspruchung und Rückzahlungskonten vorgesehenen Krediten usw.

³⁾ Dezentralisierter Verkehr.

⁴⁾ Abkommen von Paris vom 11. Mai 1959 (Konsolidierung).

⁵⁾ Kreditabkommen Tranche 1965: 7 000 000.— Fr. - Beanspruchung 1966-1970: 6 731 855.17 Fr.

⁶⁾ Kreditabkommen Tranche 1967: 5 000 000.— Fr. - Beanspruchung 1967-1970: 4 906 797.— Fr.

⁷⁾ Kreditabkommen Tranche 1970: 10 800 000.— Fr.

⁸⁾ Bewilligte Geschäfte; für welche keine Zahlungsaufträge eingegangen sind.

⁹⁾ Entschädigungsabkommen vom 20. Juni 1964.

¹⁰⁾ Vom Spezialkonto auf Konten M und T übertragen, unerledigte Einzahlungen in der VAR.

¹¹⁾ a) Noch nicht auf die Konten M und T übertragbare Einzahlungen an Spezialkonten.

¹²⁾ b) Einzahlungen in der VAR zugunsten von Personen, die den «non resident»-Status nicht besitzen

¹⁾ Extrait du bulletin mensuel «Résultats du service réglementé des paiements» publié par l'Office suisse de compensation, à Zurich.

²⁾ Entrées de fonds (francs et devises libres) ou leur remboursement (-), utilisation et remboursement de crédits prévus dans les accords de paiements, etc.

³⁾ Service décentralisé.

⁴⁾ Accord de Paris du 11 mai 1959 (Consolidation).

⁵⁾ Accord de crédit tranche 1965: 7 000 000.— fr. - Utilisation 1966-1970: 6 731 855.17 fr.

⁶⁾ Accord de crédit tranche 1967: 5 000 000.— fr. - Utilisation 1967-1970: 4 906 797.— fr.

⁷⁾ Accord de crédit tranche 1970: 10 800 000.— fr.

⁸⁾ Affaires autorisées pour lesquelles aucun ordre de paiement n'a été émis.

⁹⁾ Accord indemnisation du 20 juin 1964.

¹⁰⁾ Ventes en RAU reportées du compte spécial aux comptes M et T, encore en suspens.

¹¹⁾ a) versements au compte spécial ne pouvant pas encore être reportés aux comptes M et T

¹²⁾ b) versements en RAU en faveur de personnes ne possédant pas le statut de «non resident»

318

93, 23, 3, 71

Nuremberg: Hiltzschlach Werner Hochbauzeichner 40-652404

Le Mont-Saint-Lausanne: Koch-Jaccard Jean 10-29833.

Montet (Broye): Cure catholique 17-8879.

Monthey: Mattmann Willy 19-12788.

Morges: Horisberger Jean-Luc ing. dipl. EPF géomètre officiel 10-42661.

Möriken: Härdi Alfred BLG-UVertretung technischer Artikel 50-5462.

Moudon: Braillard Maurice 10-51737. — Syndicat de la race brune 10-20334.

Mühlen: Geissmann G. Fr. 60-21983.

Münchenthal: Gloggnar Josef Visiteur SBB 40-71560. — Reiniger-Nielsen René 40-65228.

Muri (AG): Bischof-Spirig V. Werkzeugmacher 50-21987.

Muttent: Emmenegger Kurt PTT-Beamter 40-71558.

Nänikon: Jucker Jules Ing. HTL Greifensee 80-32390.

Netstal: Gemeindekanzlei 87-1472.

Neuhalden: Wämser Lorenz Gärtnert 40-35898.

Neuhäsel: Bureau d'ingénieurs R. Rothpletz & B. Simon 20-9433. — Club de loisirs Le Loup le lundi 20-9434. — Confection pour dames Merry Neuhäsel J.-P. Portmann 20-9437. — Daffordé Monique Mme 20-16133.

Neuhäsel: Kirche des Saints des Derniers Jours camp de Jeunesse 20-9432. — Gallego Augustin 20-18103. — Isler Magdalena 20-16134. — Eglise de Jésus-Christ des Saints des Derniers Jours camp de Jeunesse 20-9433. — Lohrer Anne Lisa 20-9445. — Montandon Georges compte immuable 20-9439. — Poljácsik Mari 20-16135. — Schutz Christian 20-25143.

Nidau: Aloochi Pausto 25-17199. — Koch Pia Fr. Lehrer 30-62521.

Nunningen: Hilfsaktion für die brandgeschädigte Familie Hänggi-Mirer 40-35888.

Nürensdorf: Sportclub 84-9261.

Oberbuchsiten: Spiegel Richard Elektro-Mechaniker 46-10612.

Oberrieden: Turnverein ETV 90-19846.

Oberegg: Anatomic-Strumpfpatzik AG 90-19848.

Obersiedlen: Eichenholz Egli Rolf Lehrer 50-21986. — Walther Max Konditorei Bäckerei 50-38181.

Oberrieden: Kuntz Kurt Kaufmann 80-84167.

Oberurnen: Widmer Norbert 87-6148.

Oberwil (BL): Haubi-Weber Marcel 40-65234.

Olefen: Basler Herbert Hilfsarbeiter 46-10592. — Hartmann Martin 46-10609.

Onex: Bréard Bernard 12-19839.

Papiermühle b. Bern: Gysin Hans Kto. Emil Zahnd 30-1386.

Payerne: Sucreries et Raffineries d'Aarberg Domaine Belle-Ferme 10-7680.

Peney-le-Jorat: Jaton César agriculteur 10-29827.

Perroy: Mairin Michel viticulteur 10-12421.

Peseux: Cyprien Bojyo 20-9443.

Pompalles: Besson Madeline infirmière 10-51728. — Fritsch Esther infirmière 10-51727.

Les Ponts-de-Martel: Souto Manuel 23-5982.

Porrentruy: Librairie du Jura Alexandre Voisard 25-13967.

Port: Reber Ernst 25-17174.

Porto: Kunheim Hugo Dr. 65-11046.

Pousoix: Roncher Kunheim 65-11046.

Prilly: Chappuis René E. 10-29829.

Pully: Dubois Henri 10-28932.

Rapperswil (SG): Hahn-Gröbl Josef Lokführer SBB 84-20619. — Wismar Karl Generalagentur Rapperswil der Vita Lebensversicherungs-AG Zürich 80-865.

Reinach (AG): Adar AG 50-5188. — Hunziker Ernst Schlossermeister 50-1483.

Reinach (BL): Galliati-Regard G. und S. Institut für physikalische Therapie und Heilmassage 40-35897.

Reunaufens: Dorthe Leon 10-29834.

L'Ile: Redard José 10-42654.

Jongny: Pernet Michel 10-42639.

Kerns: Blätter Fritz Kaminfeuermeister 60-12159. — Durrer-Amstad Aerny 60-40879.

Renens (VD): Aviolat Philippe marbrier et tailleur de pierre 10-7154. — Chamaz Alfred 10-29828. — de Régibus Janine institutrice 10-29830. — Troyon Robert mécanicien CFF 10-42652.

Rente (AR): Kindergarten-Verein 90-19850.

Reutigen: Burger-Baumann Hans 30-62531.

Rheinfelden: Getränke-Vertriebs AG Rheinfelden 50-5633.

Rizzano: Bardis Elian 65-12516. — Vostil Remo 65-12515.

Riedholz: Freisinige Frauengruppe 45-1593.

Ricken: Fasolin-Reppin Werner 40-65211.

Rohr (AG): Kreuzmann Otto Feinmechaniker 50-21982.

Rorbas-Freienstein: Reiskekoni H. K. Fischer 40-83695.

Rorschach: Bolt-Rosenbauer Tony H. 90-31594.

Rorschacherberg: Beti Celso 90-31600. — Fall Felix Rohrleitungsmonteur 90-31595.

Rothrist: Spycher Rudolf Kaufmann 46-10605.

Roveredo (GR): Ente turistico moesano 65-3200.

Rudolfstetten: Eggenberger Samuel Masch.-Ing. 50-21984.

Rüfemaehi (BE): Locher-Pidoux Hans u. Marianne 30-62522.

Rüschlikon: Baar Hans Beat Dr. 80-61700.

Russikon: Streiff Hans Magazinchein 80-80761.

Rüttenen: Liser Franz 45-10269.

St. Gallen: Altonomisten verein die Verpolitierung der Frau 90-19732. — Batterie-Zündmechanik Sch. Mot. Kan Birr 125 90-7203. — Dubois Marcel Innenaerichter 90-31597. — Eppelheimer-Jeanning Josef PTT-Betrieb 90-41329. — FC St. Gallen Tischtennis-Neugabe 90-61. — Grädingen-Gerschenier Werner Krankenpfleger 90-31601. — Hilfsschule für Gunsten der tschechoslowakischen Studenten in St. Gallen Studentenschaft HSG 90-7279. — Juvelia-Uhrvermessung GmbH 90-151. — Meier Jakob 90-41394. — Messmer Walter Vertretungen 90-19847. — Müller Jörg PTT-Angestellter 90-41393. — Sondergger Alfred Postangestellter 90-41391. — Tagung F Art Abt 19 Stab 90-12056. — Tagung FüS Bat 81 1914-1918 Organisationskomitee 90-16828. — Tanner Paul Zusammensetzung der Ehemaalige Geb. Sch. Kp 1/8 90-9071. — Verein zur Schaffung eines Pfarrzentrums im Rietihüsli 90-1463.

St. George: Lovera Jean-Claude 10-51738.

St. Margrethen (TG): Braun Werner Disponent 85-10187.

St. Margrethen (SG): Klassenzusammenkunft Jahrgang 1938 90-9182. — Schützenzgesellschaft 90-19810.

La Sagne (NE): Bottner Charly 23-5984.

Sarmenstorff: Stutz Ruth Frl. 50-25468.

Scheuren: Gubler Otto Schwadernau 25-17191.

Schönbühl-Urtenen: Sekundarschulverband Urtenen 30-31208.

Schongau: Armeo Balz Telethon 60-23348.

Schübelbach: Zogg Erwin Chemielaborant 80-80841.

Sewbanden (GL): Blesi Samuel und Elsa 87-6150. — Zweifel-Tschudi Heinrich 87-6023.

Seewi Station: Gruber Georg 70-15492.

Sementina: Sezioni respiratori AEC S. Felice 65-11048.

Le Sépey: Dabuceries Jacques Dr med. 10-5489.

Sieben: Mettler-Aichmayr A. M. Frau 87-6149.

Sins: Tscherky-Rothen Viktor 50-21991.

Sion: Association du carnetot du Vieux-Sion 19-9965. — Von Werra Raphael Dr. Bundesrichter 19-14115.

Solothurn: Ram-VERS und Werbung René Ammann 45-2250. — Wemax Bodenbeläge u. Parkett Max Laubser 45-2563.

Spiegel, b. Bern: Flury Dieter Lehrer 30-62530.

Spiez: Briw Julius Coop-Berater 30-62519. — Hess Mario Hilfspfleger 30-62529.

Spreitenbach: Hinderling-Graf Ernst Christian 80-85156.

Stans: Auto-Achernau Cuno Garage 40-2311.

Staufen: Zahnschwerdt-Fäs Max Mietzinkonto 50-13808.

Steinen: Schülertreffen Schüljahrgang 1912/13/14/15 90-19686.

Studenten: Brügel Rosli Rita 25-17176.

Thalwil: Weber René Klimatechniker 80-86231. — Zweifel-Schilter Heinrich 80-62220.

Thurwil: Radtke-Kuster B. 40-65219.

La Tour-de-Peilz: Petignat Pierre 18-7085. — Pfister Roland 18-7374.

Triengen: Frey Werner Elektrofachgeschäft 60-7558.

Troinens: Mitterer Alain entreprise de nettoyage ponçage et imprégnation 12-19847.

Troisfontaines: Défago Raymond 19-12789.

Turgi: Häni August 50-13173.

Uttikon Waldegg: Frei M. H. Frau 30-37041.

Unterägeri: Kümmel Verena 80-86224.

Unterlunkhofen: Frostkasse 50-989.

Untervaz: Hug Gebrüder Tankreinigung Revisionen 70-9815.

Urdorf: Rehstall-Böhler Willi 80-61377.

User: Hug Sylvan Konstrukteur 80-69863.

Uzwil: Vereinigung Ehemaliger Geb. Kp II/112 90-9718.

Verscio: Zanda Francesco 65-11051.

Vevey: Schuman Robert 18-7375.

Villarlard: Michel Oswald curé 17-20358.

Villars-sur-Glâne: Constructions et génie civil Grand SA 17-6701.

Villeneuve (VD): Tiresi d'Arvel 18-2666.

Villeret: Chappatte Claude curateur du Guélat Pierre 23-5981.

Wabern: Kalchbner Rita Frau 30-62523.

Wädenswil: Wirth Werner Verkaufsteiler 80-83620.

Wallsellen: Friedli Erika Sekretärin 80-81865.

Wängi: Forrer Niklaus Berg 85-10172.

Wattwil: Walker Erwin techn. Angestellter 90-31599.

Weesen: Naef Otto techn. Büro Bettis 87-4097.

Wegsits: Scherer Franz 50-40877.

Wengi, b. Brem: Schlatter Fredy und Ruth 30-62524.

Wettingen: Kammermann Anton 50-26009.

Wil (SG): Caviezel Alfred Vertreter 90-31596.

Winterthur: Baldenweg Mariann Frau 84-20627. — Fischer Martin EDV-Arbeiter 84-20617. — Ieli Werner 84-2622. — Sager Adolf 84-20626.

Wohlen (AG): Huber Edu Druckerei 84-56401.

Worb: Westschweiz: Swiss Kunststoffartig 30-28824.

Worblaufen: Staub Walter dipl. Masch.-Ing. HTL 30-57648.

Wydron: Baum Heinz et Christian 10-29831.

Zetzwil: Lüthi Myrtha Frl. kaufm. Angestellte 50-21995.

Zofingen: Brüschweiler-Weibel Peter 46-8319.

Zollikofer: Studer Anton Konstruktionschlosser 80-86228.

Zollikofen: Esso Service Zollikofen Henri Winkler 30-33025. — Gasser Ursula Frl. Sekretärin 50-60593.

Zuchwil: Gerber Ute Bodenbeläge 45-2861.

Zug: Kolin-Apotheke I., Aschwanden, Abteilung Fisons 60-8378. — Titlis-Pneu AG 80-41853. — Ziegler W. dipl. Ing. ETH Ingenieurbüro 60-19961.

Zürich: Adda L. Malergeschäft und Generalunternehmungen 80-69862. — Affolter Katharina Artzgehilfin 80-80038. — Andra SA Zweigniederlassung Zürich 80-3727. — Bachmann Dora Dankangestellte 80-86227. — Bankers Trust AG 80-689. — Bannwart Walter Gärtnerei 80-36778. — Bärgli 7531 80-64200. — Baumann-Ammann Julie 80-47700. — Berger Urs Programmierer 80-82462. — Cocetrono Luigi Monteur 80-82923. — Düsel Christian Geschäftsführer 80-8464. — Engelberger Alois & René Friedli Time Treuhand 80-21578. — Etablissement Moderna Ermilio Ricchi Neuhäuser Vertrieb 80-46406. — Fawer Hans Radio- und Fernseh-Atföller Katharina Artzgehilfin 80-80038. — Andra SA Zweigniederlassung Zürich 80-3727. — Bachmann Dora Dankangestellte 80-86227. — Bankers Trust AG 80-689. — Bannwart Walter Gärtnerei 80-36778. — Bärgli 7531 80-64200. — Baumann-Ammann Julie 80-47700. — Berger Urs Programmierer 80-82462. — Cocetrono Luigi Monteur 80-82923. — Düsel Christian Geschäftsführer 80-8464. — Engelberger Alois & René Friedli Time Treuhand 80-21578. — Etablissement Moderna Ermilio Ricchi Neuhäuser Vertrieb 80-46406. — Fawer Hans Radio- und Fernseh-Atföller Katharina Artzgehilfin 80-80038. — Andra SA Zweigniederlassung Zürich 80-3727. — Bachmann Dora Dankangestellte 80-86227. — Bankers Trust AG 80-689. — Bannwart Walter Gärtnerei 80-36778. — Bärgli 7531 80-64200. — Baumann-Ammann Julie 80-47700. — Berger Urs Programmierer 80-82462. — Cocetrono Luigi Monteur 80-82923. — Düsel Christian Geschäftsführer 80-8464. — Engelberger Alois & René Friedli Time Treuhand 80-21578. — Etablissement Moderna Ermilio Ricchi Neuhäuser Vertrieb 80-46406. — Fawer Hans Radio- und Fernseh-Atföller Katharina Artzgehilfin 80-80038. — Andra SA Zweigniederlassung Zürich 80-3727. — Bachmann Dora Dankangestellte 80-86227. — Bankers Trust AG 80-689. — Bannwart Walter Gärtnerei 80-36778. — Bärgli 7531 80-64200. — Baumann-Ammann Julie 80-47700. — Berger Urs Programmierer 80-82462. — Cocetrono Luigi Monteur 80-82923. — Düsel Christian Geschäftsführer 80-8464. — Engelberger Alois & René Friedli Time Treuhand 80-21578. — Etablissement Moderna Ermilio Ricchi Neuhäuser Vertrieb 80-46406. — Fawer Hans Radio- und Fernseh-Atföller Katharina Artzgehilfin 80-80038. — Andra SA Zweigniederlassung Zürich 80-3727. — Bachmann Dora Dankangestellte 80-86227. — Bankers Trust AG 80-689. — Bannwart Walter Gärtnerei 80-36778. — Bärgli 7531 80-64200. — Baumann-Ammann Julie 80-47700. — Berger Urs Programmierer 80-82462. — Cocetrono Luigi Monteur 80-82923. — Düsel Christian Geschäftsführer 80-8464. — Engelberger Alois & René Friedli Time Treuhand 80-21578. — Etablissement Moderna Ermilio Ricchi Neuhäuser Vertrieb 80-46406. — Fawer Hans Radio- und Fernseh-Atföller Katharina Artzgehilfin 80-80038. — Andra SA Zweigniederlassung Zürich 80-3727. — Bachmann Dora Dankangestellte 80-86227. — Bankers Trust AG 80-689. — Bannwart Walter Gärtnerei 80-36778. — Bärgli 7531 80-64200. — Baumann-Ammann Julie 80-47700. — Berger Urs Programmierer 80-82462. — Cocetrono Luigi Monteur 80-82923. — Düsel Christian Geschäftsführer 80-8464. — Engelberger Alois & René Friedli Time Treuhand 80-21578. — Etablissement Moderna Ermilio Ricchi Neuhäuser Vertrieb 80-46406. — Fawer Hans Radio- und Fernseh-Atföller Katharina Artzgehilfin 80-80038. — Andra SA Zweigniederlassung Zürich 80-3727. — Bachmann Dora Dankangestellte 80-86227. — Bankers Trust AG 80-689. — Bannwart Walter Gärtnerei 80-36778. — Bärgli 7531 80-64200. — Baumann-Ammann Julie 80-47700. — Berger Urs Programmierer 80-82462. — Cocetrono Luigi Monteur 80-82923. — Düsel Christian Geschäftsführer 80-8464. — Engelberger Alois & René Friedli Time Treuhand 80-21578. — Etablissement Moderna Ermilio Ricchi Neuhäuser Vertrieb 80-46406. — Fawer Hans Radio- und Fernseh-Atföller Katharina Artzgehilfin 80-80038. — Andra SA Zweigniederlassung Zürich 80-3727. — Bachmann Dora Dankangestellte 80-86227. — Bankers Trust AG 80-689. — Bannwart Walter Gärtnerei 80-36778. — Bärgli 7531 80-64200. — Baumann-Ammann Julie 80-47700. — Berger Urs Programmierer 80-82462. — Cocetrono Luigi Monteur 80-82923. — Düsel Christian Geschäftsführer 80-8464. — Engelberger Alois & René Friedli Time Treuhand 80-21578. — Etablissement Moderna Ermilio Ricchi Neuhäuser Vertrieb 80-46406. — Fawer Hans Radio- und Fernseh-Atföller Katharina Artzgehilfin 80-80038. — Andra SA Zweigniederlassung Zürich 80-3727. — Bachmann Dora Dankangestellte 80-86227. — Bankers Trust AG 80-689. — Bannwart Walter Gärtnerei 80-36778. — Bärgli 7531 80-64200. — Baumann-Ammann Julie 80-47700. — Berger Urs Programmierer 80-82462. — Cocetrono Luigi Monteur 80-82923. — Düsel Christian Geschäftsführer 80-8464. — Engelberger Alois & René Friedli Time Treuhand 80-21578. — Etablissement Moderna Ermilio Ricchi Neuhäuser Vertrieb 80-46406. — Fawer Hans Radio- und Fernseh-Atföller Katharina Artzgehilfin 80-80038. — Andra SA Zweigniederlassung Zürich 80-3727. — Bachmann Dora Dankangestellte 80-86227. — Bankers Trust AG 80-689. — Bannwart Walter Gärtnerei 80-36778. — Bärgli 7531 80-64200. — Baumann-Ammann Julie 80-47700. — Berger Urs Programmierer 80-82462. — Cocetrono Luigi Monteur 80-82923. — Düsel Christian Geschäftsführer 80-8464. — Engelberger Alois & René Friedli Time Treuhand 80-21578. — Etablissement Moderna Ermilio Ricchi Neuhäuser Vertrieb 80-46406. — Fawer Hans Radio- und Fernseh-Atföller Katharina Artzgehilfin 80-80038. — Andra SA Zweigniederlassung Zürich 80-3727. — Bachmann Dora Dankangestellte 80-86227. — Bankers Trust AG 80-689. — Bannwart Walter Gärtnerei 80-36778. — Bärgli 7531 80-64200. — Baumann-Ammann Julie 80-47700. — Berger Urs Programmierer 80-82462. — Cocetrono Luigi Monteur 80-82923. — Düsel Christian Geschäftsführer 80-8464. — Engelberger Alois & René Friedli Time Treuhand 80-21578. — Etablissement Moderna Ermilio Ricchi Neuhäuser Vertrieb 80-46406. — Fawer Hans Radio- und Fernseh-Atföller Katharina Artzgehilfin 80-80038. — Andra SA Zweigniederlassung Zürich 80-3727. — Bachmann Dora Dankangestellte 80-86227. — Bankers Trust AG 80-689. — Bannwart Walter Gärtnerei 80-36778. — Bärgli 7531 80-64200. — Baumann-Ammann Julie 80-47700. — Berger Urs Programmierer 80-82462. — Cocetrono Luigi Monteur 80-82923. — Düsel Christian Geschäftsführer 80-8464. — Engelberger Alois & René Friedli Time Treuhand 80-21578. — Etablissement Moderna Ermilio Ricchi Neuhäuser Vertrieb 80-46406. — Fawer Hans Radio- und Fernseh-Atföller Katharina Artzgehilfin 80-80038. — Andra SA Zweigniederlassung Zürich 80-3727. — Bachmann Dora Dankangestellte 80-86227. — Bankers Trust AG 80-689. — Bannwart Walter Gärtnerei 80-36778. — Bärgli 7531 80-64200. — Baumann-Ammann Julie 80-47700. — Berger Urs Programmierer 80-82462. — Cocetrono Luigi Monteur 80-82923. — Düsel Christian Geschäftsführer 80-8464. — Engelberger Alois & René Friedli Time Treuhand 80-21578. — Etablissement Moderna Ermilio Ricchi Neuhäuser Vertrieb 80-46406. — Fawer Hans Radio- und Fernseh-Atföller Katharina Artzgehilfin 80-80038. — Andra SA Zweigniederlassung Zürich 80-3727. — Bachmann Dora Dankangestellte 80-86227. — Bankers Trust AG 80-689. — Bannwart Walter Gärtnerei 80-36778. — Bärgli 7531 80-64200. — Baumann-Ammann Julie 80-47700. — Berger Urs Programmierer 80-82462. — Cocetrono Luigi Monteur 80-82923. — Düsel Christian Geschäftsführer 80-8464. — Engelberger Alois & René Friedli Time Treuhand 80-21578. — Etablissement Moderna Ermilio Ricchi Neuhäuser Vertrieb 80-46406. — Fawer Hans Radio- und Fernseh-Atföller Katharina Artzgehilfin 80-80038. — Andra SA Zweigniederlassung Zürich 80-3727. — Bachmann Dora Dankangestellte 80-86227. — Bankers Trust AG 80-689. — Bannwart Walter Gärtnerei 80-36778. — Bärgli 7531 80-64200. — Baumann-Ammann Julie 80-47700. — Berger Urs Programmierer 80-82462. — Cocetrono Luigi Monteur 80-82923. — Düsel Christian Geschäftsführer 80-8464. — Engelberger Alois & René Friedli Time Treuhand 80-21578. — Etablissement Moderna Ermilio Ricchi Neuhäuser Vertrieb 80-46406. — Fawer Hans Radio- und Fernseh-Atföller Katharina Artzgehilfin 80-80038. — Andra SA Zweigniederlassung Zürich 80-3727. — Bachmann Dora Dankangestellte 80-86227. — Bankers Trust AG 80-689. — Bannwart Walter Gärtnerei 80-36778. — Bärgli 7531 80-64200. — Baumann-Ammann Julie 80-47700. — Berger Urs Programmierer 80-82462. — Cocetrono Luigi Monteur 80-82923. — Düsel Christian Geschäftsführer 80-8464. — Engelberger Alois & René Friedli Time Treuhand 80-21578. — Etablissement Moderna Ermilio Ricchi Neuhäuser Vertrieb 80-46406. — Fawer Hans Radio- und Fernseh-Atföller Katharina Artzgehilfin 80-80038. — Andra SA Zweigniederlassung Zürich 80-3727. — Bachmann Dora Dankangestellte 80-86227. — Bankers Trust AG 80-689. — Bannwart Walter Gärtnerei 80-36778. — Bärgli 7531 80-64200. — Baumann-Ammann Julie 80-47700. — Berger Urs Programmierer 80-82462. — Cocetrono Luigi Monteur 80-82923. — Düsel Christian Geschäftsführer 80-8464. — Engelberger Alois & René Friedli Time Treuhand 80-21578. — Etablissement Moderna Ermilio Ricchi Neuhäuser Vertrieb 80-46406. — Fawer Hans Radio- und Fernseh-Atföller Katharina Artzgehilfin 80-80038. — Andra SA Zweigniederlassung Zürich 80-3727. — Bachmann Dora Dankangestellte 80-86227. — Bankers Trust AG 80-689. — Bannwart Walter Gärtnerei 80-36778. — Bärgli 7531 80-64200. — Baumann-Ammann Julie 80-47700. — Berger Urs Programmierer 80-82462. — Cocetrono Luigi Monteur 80-82923. — Düsel Christian Geschäftsführer 80-8464. — Engelberger Alois & René Friedli Time Treuhand 80-21578. — Etablissement Moderna Ermilio Ricchi Neuhäuser Vertrieb 80-46406. — Fawer Hans Radio- und Fernseh-Atföller Katharina Artzgehilfin 80-80038. — Andra SA Zweigniederlassung Zürich 80-3727. — Bachmann Dora Dankangestellte 80-86227. — Bankers Trust AG 80-689. — Bannwart Walter Gärtnerei 80-36778. — Bärgli 7531 80-64200. — Baumann-Ammann Julie 80-47700. — Berger Urs Programmierer 80-82462. — Cocetrono Luigi Monteur 80-82923. — Düsel Christian Geschäftsführer 80-8464. — Engelberger Alois & René Friedli Time Treuhand 80-21578. — Etablissement Moderna Ermilio Ricchi Neuhäuser Vertrieb 80-46406. — Fawer Hans Radio- und Fernseh-Atföller Katharina Artzgehilfin 80-80038. — Andra SA Zweigniederlassung Zürich 80-3727. — Bachmann Dora Dankangestellte 80-86227. — Bankers Trust AG 80-689. — Bannwart Walter Gärtnerei 80-36778. — Bärgli 7531 80-64200. — Baumann-Ammann Julie 80-47700. — Berger Urs Programmierer 80-82462. — Cocetrono Luigi Monteur 80-82923. — Düsel Christian Geschäftsführer 80-8464. — Engelberger Alois & René Friedli Time Treuhand 80-21578. — Etablissement Moderna Ermilio Ricchi Neuhäuser Vertrieb 80-46406. — Fawer Hans Radio- und Fernseh-Atföller Katharina Artzgehilfin 80-80038. — Andra SA Zweigniederlassung Zürich 80-3727. — Bachmann Dora Dankangestellte 80-86227. — Bankers Trust AG 80-689. — Bannwart Walter Gärtnerei 80-36778. — Bärgli 7531 80-64200. — Baumann-Ammann Julie 80-47700. — Berger Urs Programmierer 80-82462. — Cocetrono Luigi Monteur 80-82923. — Düsel Christian Geschäftsführer 80-8464. — Engelberger Alois & René Friedli Time Treuhand 80-21578. — Etablissement Moderna Ermilio Ricchi Neuhäuser Vertrieb 80-46406. — Fawer Hans Radio- und Fernseh-Atföller Katharina Artzgehilfin 80-80038. — Andra SA Zweigniederlassung Zürich 80-3727. — Bachmann Dora Dankangestellte 80-86227. — Bankers Trust AG 80-689. — Bannwart Walter Gärtnerei 80-36778. — Bärgli 7531 80-64200. — Baumann-Ammann Julie 80-47700. — Berger Urs Programmierer 80-82462. — Cocetrono Luigi Monteur 80-82923. — Düsel Christian Geschäftsführer 80-8464. — Engelberger Alois & René Friedli Time Treuhand 80-21578. — Etablissement Moderna Ermilio Ricchi Neuhäuser Vertrieb 80-46406. — Fawer Hans Radio- und Fernseh-Atföller Katharina Artzgehilfin 80-80038. — Andra SA Zweigniederlassung Zürich 80-3727. — Bachmann Dora Dankangestellte 80-86227. — Bankers Trust AG 80-689. — Bannwart Walter Gärtnerei 80-36778. — Bärgli 7531 80-64200. — Baumann-Ammann Julie 80-47700. — Berger Urs Programmierer 80-82462. — Cocetrono Luigi Monteur 80-82923. — Düsel Christian Geschäftsführer 80-8464. — Engelberger Alois & René Friedli Time Treuhand 80-21578. — Etablissement Moderna Ermilio Ricchi Neuhäuser Vertrieb 80-46406. — Fawer Hans Radio- und Fernseh-Atföller Katharina Artzgehilfin 80-80038. — Andra SA Zweigniederlassung Zürich 80-3727. — Bachmann Dora Dankangestellte 80-86227. — Bankers Trust AG 80-689. — Bannwart Walter Gärtnerei 80-36778. — Bärgli 7531 80-64200. — Baumann-Ammann Julie 80-47700. — Berger Urs Programmierer 80-82462. — Cocetrono Luigi Monteur 80-82923. — Düsel Christian Geschäftsführer 80-8464. — Engelberger Alois & René Friedli Time Treuhand 80-21578. — Etablissement Moderna Ermilio Ricchi Neuhäuser Vertrieb 80-46406. — Fawer Hans Radio- und Fernseh-Atföller Katharina Artzgehilfin 80-80038. — Andra SA Zweigniederlassung Zürich 80-3727. — Bachmann Dora Dankangestellte 80-86227. — Bankers Trust AG 80-689. — Bannwart Walter Gärtnerei 80-36778. — Bärgli 7531 80-64200. — Baumann-Ammann Julie 80-47700. — Berger Urs Programmierer 80-82462. — Cocetrono Luigi Monteur 80-82923. — Düsel Christian Geschäftsführer 80-8464. — Engelberger Alois & René Friedli Time Treuhand 80-21578. — Etablissement Moderna Ermilio Ricchi Neuhäuser Vertrieb 80-46406. — Fawer Hans Radio- und Fernseh-Atföller Katharina Artzgehilfin 80-80038. — Andra SA Zweigniederlassung Zürich 80-3727. — Bachmann Dora Dankangestellte 80-86227. — Bankers Trust AG 80-689. — Bannwart Walter Gärtnerei 80-36778. — Bärgli 7531 80-64200. — Baumann-Ammann Julie 80-47700. — Berger Urs Programmierer 80-82462. — Cocetrono Luigi Monteur 80-82923. — Düsel Christian Geschäftsführer 80-8464. — Engelberger Alois & René Friedli Time Treuhand 80-21578. — Etablissement Moderna Ermilio Ricchi Neuhäuser Vertrieb 80-46406. — Fawer Hans Radio- und Fernseh-Atföller Katharina Artzgehilfin 80-80038. — Andra SA Zweigniederlassung Zürich 80-3727. — Bachmann Dora Dankangestellte 80-86227. — Bankers Trust AG 80-689. — Bannwart Walter Gärtnerei 80-36778. — Bärgli 7531 80-64200. — Baumann-Ammann Julie 80-47700. — Berger Urs Programmierer 80-82462. — Cocetrono Luigi Monteur 80-82923. — Düsel Christian Geschäftsführer 80-8464. — Engelberger Alois & René Friedli Time Treuhand 80-21578. — Etablissement Moderna Ermilio Ricchi Neuhäuser Vertrieb 80-46406. — Fawer Hans Radio- und Fernseh-Atföller Katharina Artzgehilfin 80-80038. — Andra SA Zweigniederlassung Zürich 80-3727. — Bachmann Dora Dankangestellte 80-86227. — Bankers Trust AG 80-689. — Bannwart Walter Gärtnerei 80-36778. — Bärgli 7531 80-64200. — Baumann-Ammann Julie 80-47700. — Berger Urs Programmierer 80-82462. — Cocetrono Luigi Monteur 80-82923. — Düsel Christian Geschäftsführer 80-8464. — Engelberger Alois & René Friedli Time Treuhand 80-21578. — Etablissement Moderna Ermilio Ricchi Neuhäuser Vertrieb 80-46406. — Fawer Hans Radio- und Fernseh-Atföller Katharina Artzgehilfin 80-80038. — Andra SA Zweigniederlassung Zürich 80-3727. — Bachmann Dora Dankangestellte 80-86227. — Bankers Trust AG 80-689. — Bannwart Walter Gärtnerei 80-36778. — Bärgli 7531 80-64200. — Baumann-Ammann Julie 80-47700. — Berger Urs Programmierer 80-82462. — Cocetrono Luigi Monteur 80-82923. — Düsel Christian Geschäftsführer 80-8464. — Engelberger Alois & René Friedli Time Treuhand 80-21578. — Etablissement Moderna Ermilio Ricchi Neuhäuser Vertrieb 80-46406. — Fawer Hans Radio- und Fernseh-Atföller Katharina Artzgehilfin 80-80038. — Andra SA Zweigniederlassung Zürich 80-3727. — Bachmann Dora Dankangestellte 80-86227. — Bankers Trust AG 80-689. — Bannwart Walter Gärtnerei 80-36778. — Bärgli 7531 80-64200. — Baumann-Ammann Julie 80-47700. — Berger Urs Programmierer 80-82462. — Cocetrono Luigi Monteur 80-82923. — Düsel Christian Geschäftsführer 80-8464. — Engelberger Alois & René Friedli Time Treuhand 80-21578. — Etablissement Moderna Ermilio Ricchi Neuhäuser Vertrieb 80-46406. — Fawer Hans Radio- und Fernseh-Atföller Katharina Artzgehilfin 80-80038. — Andra SA Zweigniederlassung Zürich 80-3727. — Bachmann Dora Dankangestellte 80-86227. — Bankers Trust AG 80-689. — Bannwart Walter Gärtnerei 80-36778. — Bärgli 7531 80-64200. — Baumann-Ammann Julie 80-47700. — Berger Urs Programmierer 80-82462. — Cocetrono Luigi Monteur 80-82923. — Düsel Christian Geschäftsführer 80-8464. — Engelberger Alois & René Friedli Time Treuhand 80-21578. — Etablissement Moderna Ermilio Ricchi Neuhäuser Vertrieb 80-46406. — Fawer Hans Radio- und Fernseh-Atföller Katharina Artzgehilfin 80-80038. — Andra SA Zweigniederlassung Zürich 80-3727. — Bachmann Dora Dankangestellte 80-86227. — Bankers Trust AG 80-689. — Bannwart Walter Gärtnerei 80-36778. — Bärgli 7531 80-64200. — Baumann-Ammann Julie 80-47700. — Berger Urs Programmierer 80-82462. — Cocetrono Luigi Monteur 80-82923. — Düsel Christian Geschäftsführer 80-8464. — Engelberger Alois & René Friedli Time Treuhand 80-21578. — Etablissement Moderna Ermilio Ricchi Neuhäuser Vertrieb 80-46406. — Fawer Hans Radio- und Fernseh-Atföller Katharina Artzgehilfin 80-80038. — Andra SA Zweigniederlassung Zürich 80-3727. — Bachmann Dora Dankangestellte 80-86227. — Bankers Trust AG 80-689. — Bannwart Walter Gärtnerei 80-36778. — Bärgli 7531 80

PARTICIEZ, VOUS AUSSI, AU DEVELOPPEMENT HARMONIEUX ET RENTABLE DU TOURISME DANS LES ALPES VAUDOISES

MEILLERET - LES DIABLERETS - VERS-L'ÉGLISE

Société anonyme de remontées mécaniques en formation

INVITATION A SOUSCRIRE

Dans le cadre du développement du domaine skiable du périmètre Villars-Gryon-Vallée des Ormonts, un comité d'initiative se propose de construire dans un avenir aussi proche que possible les remontées mécaniques nécessaires pour accéder au Meilleret depuis Les Diablerets et Vers-L'Eglise. Ce comité d'initiative met en souscription publique le capital à souscrire pour la valeur nominale de fr. 2 500 000.— divisé en 10 000 titres de fr. 250.— chaque et timbre fédéral de 2%, soit Fr. 255.— par titre.

La souscription ouverte le lundi 26 avril 1971 sera close le 29 mai 1971. Les bulletins de souscription peuvent être retirés et envoyés jusqu'à cette date auprès de l'un des domiciles des personnes suivantes:

Credit Foncier Vaudois, Lausanne, ses succursales et agences
Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne, ses succursales et agences
Banque Vaudoise de Crédit, Lausanne, et ses agences
ou par l'intermédiaire de votre banque

Tous les souscripteurs demeurent liés jusqu'au 15 juillet 1971.

La libération des actions souscrites devra s'effectuer sur appel du comité d'initiative au plus tard jusqu'au 15 juin 1971.

L'assemblée constitutive de la société sera convoquée par avis publié dans la «Feuille officielle suisse du commerce» et par lettre personnelle à chaque souscripteur 10 jours au moins avant la réunion.

Le comité d'initiative a pris toutes dispositions utiles pour qu'en cas de succès de la souscription, la construction puisse commencer sans retard.

VOUS EN PROFITEREZ!

Pour le comité d'initiative:
Le président:
Henri Payot, Clarens-Montreux

S.I.E.G. Vevey-Montreux

Service intercommunal d'épuration des eaux et de traitement des gadoues

Soumission

Le Service intercommunal d'épuration des eaux et de traitement des gadoues, S.I.E.G., Vevey-Montreux, met en soumission la réalisation d'une cloche de gazomètre pour le stockage du gaz de digestion produit par les 2 digesteurs de boues à Roche.

Volume utile du gazomètre
Pression statique du gaz
Composition du gaz

Variante 1
Variante 2

Les entreprises qui désirent participer à cette soumission doivent apporter la preuve de leur inscription au registre professionnel et être équipées pour exécuter de tels travaux.

Afin de permettre la préparation des dossiers, elles sont priées de s'annoncer le plus rapidement possible auprès du S.I.E.G., rue du Simpion 4, 1800 Vevey, qui transmettra les dossiers.

Les soumissions portant la mention «Gazomètre» devront parvenir sous pli fermé au S.I.E.G., rue du Simpion, 4, 1800 Vevey, pour le 25 mai 1971 à 14 h. 30, au plus tard.

Elles seront ouvertes en séance publique le même jour à 15 h. aux bureaux de la direction locale des travaux à Clarens, rue du Lac 115.

Le comité de direction

A louer ou à vendre à Vevey (Vaud)

bâtiment industriel

(Ateliers, Entrepôts, Bureaux, Parking, Conciergerie)

d'une surface utilisable de 2400 m².
Situation et conditions favorables.

Pour renseignements complémentaires écrire sous Chiffre H 60987-18 à Publicitas S.A., 1911 Genève 3.

HAIN olio di cardo per le persone d'una certa età

Per normalizzare il tasso della colesterina

NOTITA: E-Olio di cardo (SFI 2236 V, ricco di vitamina E). La vitamina E è aggiunta come antiossidante e fa in modo che l'olio possa essere conservato più a lungo.

Prizzo: ca. 10% superiore al quale dell'olio di cardo normale.

In vendita nei buoni negozi di generi alimentari e di ditta, come pure in drogherie e farmacie.

Dокументazione: R. & H. Neuenschwander, 3001 Berna, Landoltstrasse 73, tel. (031) 45 05 22-24.

Die Werbung mit unentgeltlichen Zuwendungen an die Konsumenten

Sonderheft Nr. 81

Der an das Eidg. Volkswirtschaftsdepartement adressierte Bericht der Eidg. Kommission für Konsumentenfragen über «Die Werbung mit unentgeltlichen Zuwendungen an die Konsumenten» ist als Sonderheft Nr. 81 der «Volkswirtschaft» veröffentlicht worden.

Er kann beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes unter Vorauszahlung von Fr. 6.50 auf Postcheckkonto Nr. 30-520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden.

Express-Kredite

Fr. 500.— bis Fr. 20 000.—

- Keine Bürgen; Ihre Unterschrift genügt
- Diskretionsgarantie

Bank Prokredit
8023 Zürich
Löwenstrasse 52
Telefon 051/25 47 50

X Es lässt sich alles ganz einfach per Post erledigen. Express-Bedienung

Name
Strasse
Ort



Lieferung ab Lager
Winkel, Tablare und alle Zubehör

DOMINICA
1025 Saint-Sulpice
(021) 35 42 44
Telex 24 398

In der näheren Umgebung von Aarau zu kaufen gesucht

Fabrik- oder Gewerbebetrieb

mit mind. zirka 1500 m² nutzbarer Fläche. Auch auf mehrere Stockwerke verteilt.

Angebote sind erbeten unter Chiffre 44-21859 an Publicitas AG, Postfach, 8021 Zürich.

fz
Bandeisen
1 elektr. Ver-
vielfältigungs-
maschine
Rex Rotary D 270

mit automat. Papier-
zuführung, in gutem
Zustand.
Fr. 700.—
Offeraten unter Chiffre
J 70254 an Publicitas
AG, 3001 Bern.

Zu vermieten im Industriequartier von Zofingen, AG (2 km von Autobahnanschluss)

780 m² Lagerraum

heizbar, sehr gute asphaltierte Zufahrt. Einfahrt mit Lastwagen möglich. Innenhöhe 4 m.

Interessenten wenden sich an:
David Wiederkehr AG, Anhängerbau,
4800 Zofingen, Tel. 062/51 28 55.

NOVA BÜROMÖBEL seit Jahren eine bewährte Stahlkonstruktion



vielseitige
Registratur-
möglichkeiten

NOVEX AG Torgasse 2, 8024 Zürich Telephon (051) 34 77 18

Vertretungen in Basel, Bern, Genf, Hauterive NE, Lausanne, Luzern, Martigny, Winterthur, Zürich

Wir vermieten auf Juni 1971

Genf

Nähe Automobilsalon Cité Jonction zwischen Supermarkt und Grossbankfiliale in neuem Wohn- und Geschäftshaus

80 m² Büroräume

733 m² Laden- und Verkaufsäume

402 m² Lagerräume Lastwagenrampe und Warenlift

käufliche Übernahme der Liegenschaft möglich.

Anfragen unter Schiffe K 60815.18 an Publicitas 1911 Genf 3.

EN RAISON DE PROCHAINES MISES A LA RETRAITE, NOUS CHERCHONS DES

COMPTABLES

POSSESSANT LE DIPLOME FEDERAL

ET DES

COMPTABLES

AYANT SUBI L'EXAMEN PRELIMINAIRE

POUR PROCÉDER AUX REVISIONS DANS LES ENTREPRISES COMMERCIALES, INDUSTRIELLES ET ARTISANALES.

NOUS OFFRONS UN TRAVAIL INDEPENDANT, VARIE ET INTERESSANT, AVEC AVANCEMENT ASSURE SI LE CANDIDAT DONNE SATISFACTION.

LIEU DE SERVICE: BERNE; SELON LES CIRCONSTANCES, LE DOMICILE DANS UN AUTRE ENDROIT PEUT ÊTRE ADMIS.

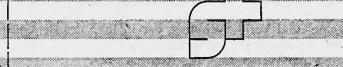
LANGUE MATERNELLE: LE FRANÇAIS, L'ALLEMAND OU L'ITALIEN.

PRENEZ D'ABORD CONTACT AVEC NOUS PAR TELEPHONE.

ON VOUS RENSEIGNERA VOLONTIERS DE MANIERE DETAILLEE AUX NUMÉROS SUIVANTS:

M. BRUNSWILER (031) 61 47 95 OU

M. GULDIMANN (031) 61 45 33



ADMINISTRATION FEDERALE DES CONTRIBUTIONS

SERVICE DU PERSONNEL, BUNDESSTRASSE 32 3003 BERNE.

Inserate

im Schweizerischen Handelsamtsblatt haben stets Erfolg!

Werbegeschenk
Neuheiten eingetroffen



Nun sind alle Geschenkneuheiten, die uns dieses Jahr die internationalen Messen gebracht haben, eingetroffen. Unsere Kunden werden sich freuen, wieder so viel Originelles, Geschmackvolles und Praktisches in unserer Ausstellung zu sehen.

Wie einfacher ist es doch für den Geschäftsmann, alles das gesammelt vorzufinden, was unter tausenden von Artikeln ausgesucht und geprüft wurde.

Und nun ist es so weit. Der Tisch ist gedeckt, die Ausstellung bereit. Wir laden alle Kunden und ernsthaften Interessenten ein, unsere

Internationale Neuheitenschau

an der Scheideggstrasse 119 in Zürich 2 zu besuchen. Sie ist täglich geöffnet zu den üblichen Bürostunden. Wer am Kommen verhindert ist, verlange Neuheiten-Vorschläge per Post zugestellt.



Das Spezialhaus für geschmackvolle Werbegeschenke

8038 Zürich 2 Scheideggstr. 119 Tel. 051/455797

Auch Ihre Nerven

benutzen Sie besten Inter-

Ste eine regelmässige Kur mit dem vorzüglichsten Nervenkur-

mittel, dem Spezial-Nervenkur-

mittel VALVISKA, durchführen. Sie werden sich anderthalb aus-

geruh und guter Laune, Vor-

teilhafte Kurpackungen sowie

Probekapseln sind in allen

Apotheken und Drogerien ar-

beitsfähig. Machen auch Sie ei-

nen Versuch mit VALVISKA.

Die Depositenhefte Nrn. 31647 und

302796 ausgestellt von der Migros

Bank mit einem Guthaben von

Fr. 10 893.05 und Fr. 1934.— werden

vermisst.

Allfällige Inhaber dieser Depositen-

hefte werden hiermit aufgefordert,

diese innerst 6 Monaten von heute an

gerechnet an den Schaltern der Migros

Bank vorzuwiesen, widrigens diese

Depositenhefte als kraftlos erklärt

an deren Stelle neue ausgestellt

würden.

Zürich, 19. April 1971 Migros Bank

Inserieren

bringt Erfolg!